

ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

Светлина Николова Тодорова

📍 България, София 1000, ул. Московска 13, П.К. 432

☎ Телефон +359 2 987 02 61

✉ [E-mail svetlina.nikolova@gmail.com](mailto:svetlina.nikolova@gmail.com)

Пол женски | Дата на раждане 01/01/1942 | Националност българска

ТРУДОВ СТАЖ

май 2012 – Кирило-Методиевски научен център: професор

Разработване на научно-изследователски трудове в областта на Кирило-методиевската проблематика и средновековното културно наследство на България и православните народи на Югоизточна и Източна Европа и популяризирането им; научни изследвания в областта на кирилometодиевистиката, славистиката (литературна история, старобългарска текстология, славянска палеография и кодикология, история на средновековните славянски източноправославни текстове и литератури), византология, библеистика

май 1994 – декември 2011 – Кирило-Методиевския научен център: директор

Ръководство на цялостната научна, научно-приложна, международна, популяризаторска, административна, международна и координационна дейност на КМНЦ

април 1993 – май 1994 – Кирило-Методиевския научен център: и. д. директор

Ръководство на цялостната научна, научно-приложна, международна, популяризаторска, административна, международна и координационна дейност на КМНЦ

юни 1989 – април 1993 – Кирило-Методиевски научен център: научен секретар

Подпомагане на директора в ръководството на цялостната научна, научно-приложна, международна, популяризаторска, административна, международна и координационна дейност на КМНЦ

януари 1989 – май 1989 – Кирило-Методиевски научен център: и.д. директор

Ръководство на цялостната научна, научно-приложна, международна, популяризаторска, административна, международна и координационна дейност на КМНЦ

януари 1983 – декември 1988 – Кирило-Методиевски научен център: научен секретар

Подпомагане на директора в ръководството на цялостната научна, научно-приложна, международна, популяризаторска, административна, международна и координационна дейност на КМНЦ

юни 1982 – май 2012 – Кирило-Методиевски научен център: старши научен сътрудник втора степен (преименувана на доцент през 2010 г.)

Научни изследвания в областта на кирилometодиевистиката, славистиката (литературна история, старобългарска текстология, славянска палеография и кодикология, история на средновековните славянски източноправославни текстове и литератури), византология, библеистика

юли 1971 – юни 1982 – Кирило-Методиевски научен център: научен сътрудник трета, втора и първа степен

Научни изследвания в областта на кирило-методиевистиката, литературната история, старобългарската текстология, славянската палеография и текстология

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ

януари 1965 – декември 1967 – Софийски университет „Св. Климент Охридски“, Факултет по славянски филологии

Аспирантура (сега докторантура) за придобиване на научната степен кандидат (сега доктор) на филологическите науки. Защитена дисертация на тема „Патеричните разкази в българската средновековна литература“ с присъдена научна степен „кандидат на филологическите науки (диплома № 2445 от 05.01.1971 г.)

септември 1959 – юни 1964 – Софийски университет „Св. Климент Охридски“, Факултет по славянски филологии

Специалист по български език и литература (магистър). Придобита педагогическа правоспособност: Българска литература (Стара българска литература, Българска литература през Възраждането, Българска литература от Възраждането до Първата световна война, Българска литература между двете световни войни), Западноевропейска литература, Руска класическа литература, Славянски литератури, Фонетика, Морфология, Синтаксис на българския език, Български фолклор, Старогръцки език, Старобългарски език, Руски език, Френски език, Полски език, Педагогика и др.

септември 1955 – май 1959 – Средна смесена гимназия «Козма Тричков», гр. Враца

Български език, българска литература, история, география, френски език, руски език и др.

ЛИЧНИ УМЕНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ

Майчин език Български

Други езици	РАЗБИРАНЕ		ГОВОРЕНЕ		ПИСАНЕ
	Слушане	Четене	Участие в разговор	Самостоятелно устно изложение	
английски	C1	C1	C1	C1	C1
руски	C1	C1	C1	C2	C2
полски	B1	B1	B1	A2	A2
старобългарски	C1	C1			
старогръцки		B2			
сръбски	C1	C1			

ПУБЛИКАЦИИ
КНИГИ, СТУДИИ И СТАТИИ

1962

1. Научна сесия за Паисий Хилендарски. – Списание на БАН, 7, 1962, № 4, 127–133.

1968

2. Патеричните разкази и фолклорът. – Във: Фолклор и литература. С., 1968, 61–67.
3. Важен труд в областта на старобългарската литература. – Български език, 18, 1968, № 2–3, 282–285.
Рец. за: Куев, Куйо М. Черноризец Храбър. С., 1967. 454 с.

1969

4. Ранните старобългарски преводи на патеричните сборници. – В: Константин-Кирил Философ. Юбилеен сборник по случай 1100-годишнината от смъртта му. С., 1969, 219–236.
5. Йосиф Братата. – В: Бележити българи. Т. 3. С., 1969, 63–74.
6. Гениалният баща на славянското писмо. 1100 години от смъртта на Кирил. – Народна младеж, 25, № 34 (6405), 9 февр. 1969, с. 4.

1970

7. „Српска Александрида“ от Радмила Маринковић. – Литературна мисъл, 14, 1970, № 6, 156–160.
Рец. за: Маринковић, Радмила. Српска Александрида. Историја основног текста. Београд, 1969. 348 с. (Филолошки факултет Београдског универзитета. Монографије, књ. 31).
8. Богомилството. – Славяни, 26, 1970, № 12, 28–31.

1971

9. Патеричните разкази в историята на старата българска литература. – Старобългарска литература, 1, 1971, 167–191.
10. Съвещание на текстологическата комисия при Международния комитет на славистите. – Списание на БАН, 17, 1971, № 5, 77–82.

1972

11. Научна сесия за Паисий Хилендарски. – Списание на БАН, 18, 1972, № 6, 33–35.

1973

12. Съвременно състояние на Кирило-Методиевите проучвания в чужбина. – Списание на БАН, 19, 1973, № 2, 21–40; № 3, 20–43.
13. Recherches des savants contemporains étrangers et bulgares sur Cyrille et Méthode. – Bulgarian Historical Review, 1, 1973, № 3, 100–117 (съвместно с Константин Мечев).
14. Седми международен конгрес на славистите. – Списание на БАН, 19, 1973, № 4–5, 134–140 (съвместно с Илия Тодоров).
15. Проблеми на старите славянски литератури. – Език и литература, 28, 1973, № 6, 73–77.
За Седмия международен славистичен конгрес във Варшава.
16. Академик Петър Динеков. – Славяни, 29, 1973, № 12, 17–18.

1974

17. Търновската книжовна школа и преводната белетристична литература. – В: Търновска книжовна школа. С., 1974, 263–275.

1977

18. Nouvelles recherches sur la vie et l'oeuvre de Cyrille et Méthode. – Palaeobulgarica, 1, 1977, № 4, 34–49.
19. Киевски сборник. – В: Речник на българската литература. Т. 2. С., 1977, с. 200.
20. Ловчански сборник от XIV в. – В: Речник на българската литература. Т. 2. С., 1977, с. 315.
21. Ловчански сборник от XVI в. – В: Речник на българската литература. Т. 2. С., 1977, 315–316.
22. Мардарий Рилски. – В: Речник на българската литература. Т. 2. С., 1977, 336–337.

1978

23. Постижения и задачи на изследванията върху преводните патерици в старите славянски литератури. – В: Славянска филология. Т. 16. С., 1978, 54–65.
24. Славянските ръкописи в Румъния. – Старобългарска литература, 3, 1978, 107–112.

25. Една неизвестна сбирка от славянски ръкописи в Румъния. – Старобългарска литература, 4, 1978, 74–100.
 26. Проблемът за издаването на Сводния патерик. – Slovo, 28, 1978, 17–24.
 27. Проблемы древних славянских литератур на VIII международном съезде славистов. – Palaeobulgarica, 2, 1978, № 4, 77–82.

1979

28. Première conférence complexe d'études bulgare (Лъмен, 25. IV. – 1. V. 1979). – Palaeobulgarica, 3, 1979, № 3, 51–64 (съвместно с Юрий Кабакчиев и Атанас Атанасов).
 29. Първият летен колоквиум по старобългаристика. – Език и литература, 34, 1979, № 1, 123–125.
 30. VIII международен славистичен конгрес, 3–9 септември 1978 (Загреб – Любляна). – Литературна мисъл, 23, 1979, № 3, 148–152.
 31. Кирило-Методиевска енциклопедия. – Нова България, 1979, № 2, 10–11 (на арабски език).
 32. Наш отец и учител. Неизвестни кирило-методиевски материали в румънските книгохранилища. – За буквите. Кирило-Методиевски вестник, 1, № 1, 24 май 1979, 10–11.
 33. Пръв епископ на български език. Съвременната наука и делото на Климент Охридски. – Антени, 9, № 4 (420), 24 ян. 1979, с. 5.
 Същото в: Българистика и българисти. С., 1981, 65–69.
 34. Преводната литература в Търново през XIV в. – Велико Търново, март 1979, с. 12 (Единичен лист).

1980

35. Патеричните разкази в българската средновековна литература. С., БАН, 1980. 425 с.

Рецензии:

- Куев, К. Монографичен труд върху патеричните разкази в старобългарската литература. – Език и литература, 36, 1981, № 1, 111–113.
- Милтенова, А. Св. Николова. „Патеричните разкази в българската средновековна литература“. С., 1980. – Старобългарска литература, 10, 1981, 114–117.
- Петканова, Д. Принос в изследването на патеричните разкази. – Palaeobulgarica, 5, 1981, № 3, 122–124.
- Bláthovb, E. Zwei neue Arbeiten über das slawische Patericon. – Byzantinoslavica, 42, 1981, № 1, 64–67.
- Constantinescu, R. Notice bibliographique. – Revue des études sud-est européennes, 20, 1982, № 1, 171–172.

Mihail, P. – Revista de istorie ei teorie literara, 31, 1982, № 2, 233–235.

36. Летописни традиции в старобългарската литература. – Библиотекар, 27, 1980, № 1, 37–41.

1981

37. Кирило–Методиевото дело в съвременната наука. – Библиотекар, 28, 1981, № 5, 11–13.
 С някои промени в: Кирило-Методиевски страници. С., 1983, 16–20.
 38. Постижения и перспективи на Кирило-Методиевските изследвания. – Palaeobulgarica, 5, 1981, № 4, 36–40.
 Същото в: Кирилometодиевистика и старобългаристика. Доклади от симпозиум. С., 1982, 40–49; със съкращения в: Проблеми на културата, 4, 1981, № 5, 78–81.
 39. Симпозиум по кирилometодиевистика и старобългаристика. – Palaeobulgarica, 5, 1981, № 4, 121–125.
 40. L'oeuvre de Cyrille et Méthode dans la science contemporaine. – Obzor, 1981, № 56, 67–70.
 Същото и в емисиите на „Obzor“ на английски (1981, № 56, 67–70), испански (1981, № 56, 67–70) и руски език (Обзор, 1981, № 56, 69–72).
 41. Подготвя се издаването на Кирило-Методиевска енциклопедия. – Земеделско знаме, 78, № 1, 1 ян. 1981, с. 3.

1982

42. Патерични разкази. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 36–38.
 43. Повести и разкази. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 90–96.
 44. Попович, Алекси Велкович. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 116–117.
 45. Попфилипов сборник. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 121–122.
 46. Пунчо, поп. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 151–153.
 47. Роман Габровски. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, с. 212.
 48. Сказание за железния кръст. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 275–277.
 49. Теофан Рилски. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, с. 444.
 50. Тодор Врачански. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 451–452.
 51. Трифонов, Юрдан. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 471–474.
 52. Троянска притча. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 474–475.

53. Янкул Хрельовски. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 641–642.
54. Кирило-Методиевски научен център. – В: Енциклопедия България. Т. 3. И–Л. С., 1982, с. 416.
55. Кирило-Методиевските традиции във Влахия, Молдова и Трансилвания. – Старобългарска литература, 12, 1982, 100–114.
56. За критическото издание на „0 ΠΙΣΜΟΝΕΧΖ“. – Език и литература, 37, 1982, № 1, 108–113 (съвместно с Илия Тодоров).
Рец. за: Черноризец Храбър. О писменехъ. Критическо издание. Изготвила Алда Джамбелука Коссова. С., БАН, 1980. 190 с.

1983

57. За възникването на Проложното Методиево житие. – В: Литературознание и фолклористика. В чест на 70-годишнината на акад. Петър Динеков. С., 1983, 89–92.
58. Съвременното състояние на Кирило-Методиевите изследвания в чужбина. – В: Константин-Кирил Философ. Български и славянски първоучител. С., 1983, 334–394.
59. Делото на Кирил и Методий и развитието на българската средновековна литература. – В: Кирило-Методиевски страници. С., 1983, 280–284.
60. Нов принос в проучването на старобългарската книжнина. – *Palaeobulgarica*, 7, 1983, № 3, 102–106.
Рец. за: Куев, Куйо. Иван-Александровият сборник от 1348 г. С., БАН, 1981. 411 с.

1984

61. Някои текстологически проблеми в панегиричното творчество на Климент Охридски (по материали от „Похвално слово за пророк Илия“). – Кирило-Методиевски студии. Кн. 1. С., 1984, 63–119.
62. Симпозиум за изворите за живота и делото на Кирил и Методий. – *Palaeobulgarica*, 8, 1984, № 2, 119–123.

1985

63. Переводная беллетристика в древнеболгарской литературе. – В: Проблемы изучения культурного наследия. М., 1985, 107–113.
64. Андреев, Михаил. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 1. А–З. С., 1985, 77–79.
65. Войнов, Михаил. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 1. А–З. С., 1985, с. 452.
66. Опит за класификация на описанията на славянските ръкописи. – Старобългарска литература, 18, 1985, 107–116.
67. Делото на великия славянски просветител Методий. – Литературна мисъл, 29, 1985, № 6, 3–16.
68. Кирило-Методиевски извори (някои проблеми). – Проблеми на културата, 8, 1985, № 6, 104–109.
69. Научното дело на професор Куйо Куев. – *Palaeobulgarica*, 9, 1985, № 1, 3–7 (съвместно с Илия Тодоров).
70. Международна научна конференция, посветена на 1100-годишнината от смъртта на славянския първоучител Методий. – *Palaeobulgarica*, 9, 1985, № 4, 115–121.
71. Първата кирило-методиевска енциклопедия. – Антени, 15, № 13 (641), 27 март 1985, 8–9.
Същото в: Българистика и българисти. С., 1986, 340–341. Участие в разговор за енциклопедията.
72. Апостоли, отдадени на величава мисия. – Пиринско дело, 41, № 111, 12 май 1985, с. 1, 4.
Участие в срещата на български учени с представители на средствата за масова информация от Благоевградски окръг.

1986

73. Преводаческото дело на Методий. [Доклад от] тържествената сесия, посветена на 1100 год. от смъртта на Методий. София, 30 май 1985. С., 1986, 30 с. (съвместно с Петър Динеков и Климентина Иванова).
74. Проблемът за пълното издание на кирило-методиевските извори. – Кирило-Методиевски студии. Кн. 3. С., 1986, 9–17.
75. Список литературы о Кирилле и Мефодии. – В: Жития Кирилла и Мефодия. М.–С., 1986, 265–267.
76. Патерик. – В: Енциклопедия България. Т. 5. П–Р. С., 1986, 109–110.
77. Преводна художествена литература. – В: Енциклопедия България. Т. 5. П–Р. С., 1986, 417–419.
78. Значението на Климентовото книжовно дело за други страни. – Родолюбие, 42, 1986, № 10, с. 24, 33–34.
79. Началото на старобългарската беллетристика. – Родолюбие, 42, 1986, № 12, 43–44.
80. [Кирилометодиевистиката днес. Международна научна конференция в София, организирана от КМНЦ по повод 1100 г. от смъртта на Методий, 1985]. – Антени, 16, № 16 (796), 16 апр. 1986, с. 12 (една от публикациите в материал под заглавие: „Двама в една бразда“ (с. 12–13).
Същото в: Българистика и българисти. С., 1986, 102–105. Част от материала е препечатана във в. „За буквите“, 8, № 12, май 1986, с. 4.

1987

81. Източници за живота и делото на Методий – проблеми и перспективи на изследванията. – Кирило-Методиевски студии. Кн. 4. С., 1987, 57–64.
82. Проблемът за изданието на съчиненията на Кирил и Методий. – *Palaeobulgarica*, 11, 1987, № 1, 72–78.
Същото във: Втори международен конгрес по българистика. С., 23 май – 3 юни 1986 г. Доклади. Т. 21. Кирилометодиевистика. Симпозиум. С., 1989, 156–165.
83. Дмитрий Сергеевич Лихачов като изследовател на старите славянски литератури. – *Език и литература*, 42, 1987, № 4, 4–11.
84. Старобългаристиката в изследванията на млад гръцки учен. – *Българистика*, 2, 1987, № 5, 69–72.
Рец. за защитената през 1987 г. кандидатска дисертация на редовния аспирант в КМНЦ Константинос Нихоритис на тема „Атонската книжовна традиция в разпространението на старобългарската литература“.

1988

85. Кирил Туровски и южнославянската книжнина. – В: *Славянска филология*. Т. 20. Литературознание и фолклор. С., 1988, 21–26.
86. Разпространение и значение литературното творчество на Климента Охридското в епоха средновековья. – В: *Литература и искусство в системе культуры*. М., 1988, 135–143.
87. К истории текста Проложного жития Мефодия. – In: *Symposium Methodianum. Beiträge der Internationalen Tagung in Regensburg (17. bis 24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method. Neured.*, 1988, 473–484.
88. Проблемът за философските възгледи на Константин-Кирил. – *Кирило-Методиевски студии*. Кн. 5. С., 1988, 17–43.
89. Сказание за железния кръст. – В: *Енциклопедия България*. Т. 6. С–Ти. С., 1988, с. 107.
90. Кирил Туровски и южнославянската книжнина. I. Кирил Туровски и старобългарската литература. – *Palaeobulgarica*, 12, 1988, № 2, 25–44; II. Кирил Туровски в южнославянската ръкописна традиция. – *Palaeobulgarica*, 12, 1988, № 3, 38–51.
91. Седмият том на гръцката славистична поредица “*Cyrrilomethodianum*”. – *Palaeobulgarica*, 12, 1988, № 4, 119–123.
Рец. за: *Cyrrilomethodianum*. VII, Thessalonique. 1983. 280 p.
92. Пред Десетия международен конгрес на славистите. – *Българистика*, 3, 1988, № 2, 5–7.

1989

93. Разпространение на Проложното житие на св. Методий в Русия. – В: *1100 години от блажената кончина на св. Методий*. Т. 2. С., 1989, 93–107.
94. Учените и българистичната книга. – *Българистика*, 4, 1989, № 1–2, 29–31.
95. [Изказване по повод издаването на книгата „Среднеболгарский перевод хроники Константина Манассии в славянских литературах“]. – *Българистика*, 4, 1989, № 1–2, 70–74 (Публикувано в: Каменаров, Валентин. *Книжовен празник*, с. 69–75).
96. Щастлив юбилей. – *Българистика*, 4, 1989, № 6, 27–33 (съвместно с Илия Тодоров).
Осемдесет години от рождението на проф. Куйо Куев.
97. 24 май – история и съвременност. Разговор около кръглата маса. – *Култура*, 1, 1989, № 3, 22–23, 26–29, 30, 32–33, 35.
98. Великото дело на първоучителя. 1120 години от смъртта на Константин-Кирил Философ. – *Работническо дело*, 63, № 47, 16 февр. 1989, с. 4.

1990

99. Повестта „Стефанит и Ихнилат“ в българската средновековна литература и книжнина. – *Palaeobulgarica*, 14, 1990, № 3, 20–42.
100. Наум Охридски – велик просветител на българите. – *Българистика*, 5, 1990, № 3–4, 9–15.
По случай 1080 години от смъртта на Наум Охридски.
101. Академик Петър Динев на 80 години. – *Българистика*, 5, 1990, № 5–6, 86–92.

1991

102. Zum Fortwirken des Werkes Kyrills und Methods: Die Überlieferung des Werkes von Kliment Ochridski während des Mittelalters. – In: *Leben und Werk der byzantinischen Slavenapostel Methodios und Kyrillos. Beiträge eines Symposiums der griechisch-deutschen Initiative Würzburg im Wasserschloß Mitwitz vom 25.–27. Juli 1985 zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Methodios*. Münsterschwarzach, 1991, 87–93.
103. За българския текст на повестта „Стефанит и Ихнилат“. – *Старобългарска литература*, 25–26, 1991, 115–123.

104. Повестта „Стефанит и Ихнилат“ в ръкопис № 13.5.15 от Библиотеката на Академията на науките в Санкт Петербург. – *Palaeobulgarica*, 15, 1991, № 4, 23–27.
105. Славянската библейска комисия при Международния комитет на славистите. – *Palaeobulgarica*, 15, 1991, № 2, 103–108.

1992

106. L'oeuvre de Cyrille et Méthode et le développement de la littérature bulgare médiévale. – In: *The legacy of Saints Cyril and Methodius to Kiev and Moscow. Proceeding of the International Congress on the Millenium of the Conversion of Rus' to Christianity. Thessaloniki, 26–28 November 1988. Thessaloniki, 1992, 87–101.*
107. Георги Амартол. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 103–104; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 115–116.
108. Йоан Зонара. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 206; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 231.
109. Йоан Малала. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 207; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 232–233.
110. Кирил Туровски. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 222–223; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 248–249.
111. Кирило-Методиевски научен център. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 223; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 249–250.
112. Кирило-Методиевски студии. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 223; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 250.
113. Константин Манасий. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 239; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 267.
114. Патерик. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 322–323; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 355–356.
115. Патерични поучения. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 323; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 356.
116. Патерични разкази. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 323–324; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 356–357.
117. Проложни жития на Иван Рилски. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 373–374; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 410–411.
118. Проложни жития на Кирил и Методий. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 374–375; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 411–412.
119. Симеон Логотет. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 407–408; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 449.
120. Хроника. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 498–499; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 547–548.
121. Хроника на Георги Амартол. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 499–500; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 548–549.
122. Хроника на Йоан Зонара. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 500; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 549–550.
123. Хроника на Йоан Малала. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 500–502; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 550–551.
124. Хроника на Константин Манасий. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, с. 502; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, 551–552.
125. Хроника на Симеон Логотет. – В: Старобългарска литература. Енциклопедичен речник. С., 1992, 502–503; 2. прераб. и доп. изд. В. Търново, 2003, с. 552.
126. Дело Кирила и Мефодия и развитие българской средневековой литературы. – *Palaeobulgarica*, 16, 1992, № 2, 6–15.
127. Библиография на публикациите на Илия Тодоров. – *Известия на НБКМ*, 20 (26), 1992, 537–546.

1993

128. За един непознат препис от Службата на св. Наум Охридски. – В: *Хиляда и осемдесет години от смъртта на св. Наум Охридски*. С., 1993, 31–57.
129. Актуални текстологически проблеми на кирилометодиевистиката. – В: *Славянска филология*. Т. 21. С., 1993, 31–48.

1994

130. [За редакционната работа на Илия Тодоров върху библиографията на българските публикации за Христо Ботев]. – В: Христо Ботев 1848–1876 г. Био-библиографски указател и опис на архивни документи. Т. 2. Литература за Христо Ботев в България. Научен редактор Илия Тодоров. С., 1994, с. 17.
131. Тодоров, Илия. – В: Речник по нова българска литература. 1878–1992. С., 1994, с. 376.
132. За най-стария български средновековен ръкопис на Стария Завет. – Старобългарска литература, 28–29, 1994, 110–118.
133. Българската кирилметодиевистика вчера и днес. – Култура, 38, № 21, 21–27 май 1994, с. 2.

1995

134. Тържество на словото. Златният век на българската книжнина. Летописи, жития, богословие, риторика, поезия. Превод от старобългарски. Съставителство, редакция и научен коментар Климентина Иванова, Светлина Николова. С., АГАТА, 1995. [Авторска част]: Летописни творби. Съставител, редактор, коментар и бележки, 241–327.

Рецензии:

- Минчева, Г. Златният век на българската книжнина. – 168 часа, 7, № 13, 25–31 март 1995, с. 43.
 - [Милтенова, А.]. – Българистика и българисти, 1, 1996, № 1, с. 51.
 - Панайотов, В. Нова антология на Златния век на българската книжнина. – Palaeobulgarica, 21, 1997, № 3, 118–120.
135. К истории текста Книг Царств в славянской письменности. – В: Jews and Slavs. Vol. 3. Jerusalem, 1995, 54–68.
136. Охрид като център на богослужебната прослава на св. Наум Охридски. – В: Светите Климент и Наум Охридски и придонесот на Охридскиот духовен центар за словенската просвета и култура. Скопје, 1995, 261–271.
137. Извори за живота и делото на Кирил и Методий. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 60–88.
138. Исторически съчинения в българската литература през IX–XII в. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 129–138.
139. Кирило-Методиевски научен център. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 316–318.
140. Куев, Куйо Марков. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 476–481.
141. Лихачов, Дмитрий Сергеевич. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 547–553.
142. Макарий, митрополит. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 586–589 (съвместно с Николай Дилевски).
143. Методий. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 632–650.
144. Милев, Александър. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 673–676.
145. Описи на славянски ръкописи. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 855–863 (съвместно с Боряна Христова).
146. Отечески книги. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. С., 1995, 886–891.

1996

147. Стефанит и Ихнилат. Старобългарска преводна повест от XIII век. С., ГАЛ–ИКО, 1996. 175 с.

Рецензии:

- Бориславов, Я. „Панчатантра“ преведена на български език през XIII век. – Дума, 7, № 102, 30 април 1996, с. 9.
 - Старобългарски епос в луксозно издание. – 24 часа, 7, № 84 (2390), 29 март 1998, с. 12.
 - Панайотов, В. Първото българско издание на „Стефанит и Ихнилат“. – Palaeobulgarica, 23, 1999, № 1, 105–107.
148. Ръкописите на Висарион Дебърски и текстовата традиция на Стария Завет. – В: Българският шестнадесети век. Сборник с доклади за българската обща и културна история през XVI век. С., 1996, 363–402.
149. Влияние библейского текста на историю текста похвальных слов св. Климента Охридского. – Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 50. СПб., 1996, 99–103.
150. За два непроучени среднобългарски ръкописа от XV в., съдържащи старозаветни книги. – Ricerche Slavistiche, 43, 1996, 5–35.
151. Кирило-Методиевската проблематика през 1995 година. – Българистика и българисти, 1, 1996, № 2, 36–38.

1997

152. Черноризец Храбър. – В: Енциклопедия България. Т. 7. С., 1997, 454–455.

153. Международная научная конференция, посвященная 125-летию основания Государственного исторического музея в Москве. – *Palaeobulgarica*, 21, 1997, № 3, 123–126 (съвместно с Елена Уханова).
154. Владетел на духовните пространства. – *Българистика и българисти*, 2, 1997, № 1, 5–7.
155. Компютър помага в изследването на средновековните ни ръкописи. – *Дума*, 7, № 118, 24 май 1997, с. 7.

1998

156. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата редакция и с въведение от Светлина Николова. Т. 1. Румяна Златанова. Книга на Дванадесетте пророци с тълкования. С., БАН–КМНЦ, 1998. [Авторска част]: Проблемът за издаването на небогослужебните български средновековни текстове на Стария Завет, IX–XXXVII.

Рецензии:

- Славова, Т. Старобългарският превод на книгите от Стария Завет – едно ново начало. – *Palaeobulgarica*, 24, 2000, № 1, 112–113.
 - Ribarova, Z. Румяна Златанова. Книга на дванадесетте пророци с тълкования. Т. 1. Старобългарският превод на Стария Завет. Ред. Светлина Николова, БАН, София, 1998, 612 с. – *Slovo*, 50, 2000, 244–251.
 - Влбћовб, Е. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата редакция и с въведение от Светлина Николова. Т. 1. Р. Златанова. Книга на дванадесетте пророци с тълкования. – *Slavia*, 70, 2001, № 1, 99–101.
 - Moszycki, L. Старобългарският превод на Стария Завет. Книга на дванадесетте пророци с тълкования. – *Rocznik slawistyczny*, 52, 2001, 126–137.
157. Дело Кирилла и Мефодия и развитие болгарской средневековой литературы. – В: *Болгарский ежегодник*. Т. 3. Київ, 1998, 6–20.
158. Предисловие. – В: Тодоров, Илия. *Различният Ботев*. Нов поглед върху творчеството на Христо Ботев. С., 1998, 7–8.

1999

159. Българското средновековно културно наследство в сбирката на Алексей Хлудов в Държавния исторически музей в Москва. Каталог. Под общата редакция и с въведение от Светлина Николова. С., Кирило-Методиевски научен център, 1999 (съавтори Мария Йовчева, Таня Попова, Лора Тасева). [Авторска част, с. 5–12, 64, 66–74, 74–78, 80–81, 82–83, 90, 94, 96–97, 101–104].

Рецензия:

- Војиева, Р. Николова, Св., М. Йовчева, Т. Попова, Л. Тасева. Българското средновековно културно наследство в сбирката на Алексей Хлудов в Държавния исторически музей в Москва. Каталог. – *Etudes balkaniques*, 36, 2000, № 4, 153–155.
160. Съдбата на Кирило-Методиевото книжовно наследство. – *Списание на БАН*, 112, 1999, № 5–6, 66–70. Същото в: *Аз-Буки*, 9, № 43 (429), 27 окт.–2 ноем. 1999, с. 1, 12; № 44 (430), 3–9 ноем. 1999, с. 12; № 45 (431), 10–16 ноем. 1999, с. 12.

2000

161. *Bulgarian Cyrillo-Methodian Studies in the Late 20th Century and the Ways of Their Innovation*. – В: *Българистиката в зората на XXI век: българо-американската перспектива за научни изследвания / Bulgarian Studies at the Dawn of the 21st Century: A Bulgarian-American Perspective*. С., 2000, 211–218.
162. Встъпително слово на Международния симпозиум „Климент Охридски – живот и дело“. – Кирило-Методиевски студии. Кн. 13. С., 2000, 7–9.
163. Св. Климент Охридски и писмената култура на православните славяни през Средновековието. – Кирило-Методиевски студии. Кн. 13. Климент Охридски – живот и дело. С., 2000, 50–57.
164. Проблема полного Мефодиевского перевода Библии. – В: *Слов'янський збірник*. Вип. 7. Одеса, 2000, 8–14.
165. In memoriam [Стефан Кожухаров]. – *Palaeobulgarica*, 24, 2000, № 4, 3–6.

2001

166. 90 години от рождението на академик Петър Динеков. – В: *Традиция. Приемственост. Новаторство*. В памет на Петър Динеков. С., 2001, 7–16.
167. Петър Динеков – един поглед отблизо. – В: *Динеков, Петър*. Размисли върху българската литература и култура. С., 2001, 5–8.
168. Установяване на датите за честване на св. Наум Охридски и архиепископ Йоасаф. – *Palaeobulgarica*, 25, 2001, № 3, 5–30.

169. Bulgarian Cyrillo-Methodian Research: A History and Prospects for the Future. – Balkanistica. Vol. 14. The University of Mississippi. Oxford, 2001, 101–115.

2002

170. Делото на Кирил и Методий и развитието на българската средновековна литература. – В: Старобългарско книжовно наследство. Съставител Лиляна Грашева. С., 2002, 60–69.
171. Летописни традиции в старобългарската литература. – В: Старобългарско книжовно наследство. Съставител Лиляна Грашева. С., 2002, 141–152.
172. Le problème de l'identification des citations bibliques dans l'oeuvre de St. Clément d'Ochride. – In: Cirill йѝ Metyd pѝldbjѝt kvetve...: Tanulmányok H. Tyth Imre 70. Születésnapjára. Szeged, 2002, 343–350.
173. Първите будители. – Аз-Буки, 12, № 44 (584), 30 окт.–5 ноем. 2002, с. 1, 2.

2003

174. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата редакция и с въведение от Светлина Николова. Т. 2. Книга на пророк Иезекиил с тълкования. Изданието е подготвено от Лора Тасева, Мария Йовчева. Подбор на гръцкия текст Татяна Илиева. С., БАН–КМНЦ, 2003. [Авторска част]: Въведение, 7–30.

Рецензии:

- Макариоска, Л. Значаен прилог кон проучвањето на старозаветните небогослужбени текстови. – Македонски јазик, 44–45 (за 2003–2004), 2004, 187–190.
 - Славова, Т. Първо издание на Книгата на пророк Иезекиил в средновековна славянска версия. – Palaeobulgarica, 28, 2004, № 3, 112–113.
 - Вѝbhovѝ, Е. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата редакция и с въведение от Светлина Николова. Т. 2. Лора Тасева, Мария Йовчева, Татяна Илиева. Книга на пророк Иезекиил с тълкования. С., 2003, 455 с. – Slavia, 73, 2004, № 3, 309–310.
 - Dimitrova, M. Светлина Николова (ред.). Старобългарският превод на Стария Завет. Т. 2. Книга на пророк Иезекиил с тълкования. Изданието е подготвено от Лора Тасева, Мария Йовчева, подбор на гръцкия текст Татяна Илиева. – Scripta&e-Scripta, 2, 2004, p. 425.
 - Láleva, T. Тасева, Лора, Йовчева, Мария (2003): Книга на пророк Иезекиил с тълкувания. Т. 2. на „Старобългарският превод на Стария Завет“, ред. Светлина Николова. БАН, София, 456 стр. – Eslavística Complutense, 2004, № 4, 284–285.
 - Tomelleri, V. Nikolova, Sv. (Hrsg.): Starobalgariskijat prevod na Starija Zawet. Bd. 1–2. Sofija 1998–2003. Besprochen von Vittorio Springfield Tomelleri. – Zeitschrift für slavische Filologie, 63, 2004, № 2, 415–423.
 - Изследване и издание на Книгата на пророк Иезекиил в старобългарски превод от IX–X век. – В: Новости. 2004. Сборник с постижения на учени от БАН, публикувани в месечния информационен бюлетин за наука и технологии „Новости“ през 2004 г. Съставителство, предговор и редакция чл.-кор. проф. Александър Попов, Соня Славова. С., 2005, 117–120.
175. Кирило-Методиевска библиография 1516–1934. Под общата ред. на Светлина Николова. С., БАН–КМНЦ, 2003. [Авторска част]: За кирило-методиевската библиография до 1934 г. и Григорий Андреевич Илински, 5–54.
- Рецензии:*
- Досева, Ц. Кирило-Методиевска библиография 1516–1934. – Българистика, 7, 2003, 89–92.
 - Желязкова, В. – Списание на БАН, 116, 2003, № 4, с. 120.
 - Ганчева, Н. Кирило-методиевската библиография и нейните традиции в България. – Palaeobulgarica, 28, 2004, № 2, 98–101.
 - Кирило-Методиевска библиография 1516–1934 г. – В: Новости. 2004. Сборник с постижения на учени от БАН, публикувани в месечния информационен бюлетин за наука и технологии „Новости“ през 2004 г. Съставителство, предговор и редакция чл.-кор. проф. Александър Попов, Соня Славова. С., 2005, 113–114.
176. Болгарские тексты Ветхого Завета до Геннадиевской библии и проблемы их публикации. – В: Одеська болгаристика = Одеска българистика = Одесская болгаристика. Научовий щорічник. Вип. 1. Одеса, 2003, 71–76.
177. Сводный патерик конца XIV в., болгарская рукопись Синодального собрания ГИМ № 949. – В: Time Flies. A Festschrift for William R. Veder on the occasion of his departure as Professor of Slavic linguistics at the University of Amsterdam. Amsterdam, 2003, 245–260.
178. Критическо издание на Методиевия превод на Стария Завет или дипломатическо издание на запазените текстове. – В: Критическото издание на най-стария славянски текст на библейските книги и неговите алтернативи. Критическое издание древнейшего славянского текста библейских книг и его альтернативы.

- Тематически блок. XIII международен конгрес на славистите, Любляна, 15–21 август 2003. С., 2003, 5–19.
179. Послеслов. – В: Тодоров, Илия. Паисий Хилендарски. Литература за живота и делото му. Анотиран библиографски указател. С., 2003, 169–171.
180. Патерик. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 3. П–С. С., 2003, 109–116.
181. Повести и разкази в старобългарската литература IX–X в. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 3. П–С. С., 2003, 156–166.
182. Проложно житие на Методий. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 3. П–С. С., 2003, 354–358.
183. Традиции кирило-методиевски извън българските земи (в Румъния). – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 4. Т–Я. С., 2003, 132–142.
184. Федер, Уилям. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 4. Т–Я. С., 2003, 259–264.
185. Философски възгледи на Константин-Кирил Философ. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 4. Т–Я. С., 2003, 274–282.2004.

2004

186. В памет на Стефан Кожухаров. – В: Кожухаров, Стефан. Проблеми на старобългарската поезия. С., 2004, 7–10.
187. Динеков, Петър. – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, с. 147.
188. Кирило-Методиевски научен център. – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, 224–225.
189. Патерик. – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, с. 334.
190. Старобългаристика (Palaeobulgarica). – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, с. 411.
191. Текстология. – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, 423–424.
192. Тодоров, Илия. – В: Българска книга. Енциклопедия. С.–М., 2004, с. 428.
193. За най-стария български препис на „Варлаам и Йоасаф“. – Palaeobulgarica, 28, 2004, № 1, 3–41.
194. The Sermons of John the Exarch of Bulgaria. – In: Cyrillic Manuscript Heritage. Vol. 15, May 2004. Columbus, Ohio, 2004, p. 6.

2005

195. Ръкописната традиция на т.нар. Първо слово за Рождество Христово от Йоан Екзарх Български. – В: ...Нѣсть оученикъ надъ оучителемъ своимъ. Сборник в чест на проф. дфн Иван Добрев, член-кореспондент на БАН и учител. С., 2005, 302–314.
196. Древнеболгарский перевод Ветхого Завета. – В: Славянский альманах. 2004. М., 2005, 355–364.
197. Современные болгарские исследования Ветхого Завета. – In: Jews and Slavs. Vol. 15. Judaeo-Bulgarica, Judaeo-Russica et Palaeoslavica. Jerusalem–Sofia, 2005, 53–77.
198. За документалната основа на филологическата старобългаристика и възможностите на българо-американското сътрудничество. – Palaeobulgarica, 29, 2005, № 3, 3–16.
199. Двадесет и пет години от създаването на Кирило-Методиевския научен център на Българската академия на науките. – Българистика, 11, 2005, 9–17.
200. Кирило-Методиевският научен център – партньор в програмата „Еразмус“ на Европейската комисия. – Новости. Месечен информационен бюлетин за наука и технологии на БАН, 3, 2005, № 7 (23), с. 2.
201. Славянската азбука и средновековната писмена култура. – Аз-Буки, 15, № 25 (719), 22–28 юни 2005, с. 11.

2006

202. Foreword. – In: Jews and Slavs. Vol. 18. Messianic Ideas in Jewish and Slavic Cultures. Jerusalem–Sofia, 2006, p. 7.
203. Мессианские части Книги Иисуса сына Сирахова в переводе славянского первоучителя Мефодия. – In: Jews and Slavs. Vol. 18. Messianic Ideas in Jewish and Slavic Cultures. Jerusalem–Sofia, 2006, 9–22.
204. За най-стария препис на т.нар. Първо слово на Йоан Екзарх Български за Рождество Христово. – In: Studia Carolinsia: Papers in Linguistics and Folklore in Honor of Charles E. Gribble. Edited by Robert A. Rothstein, Ernest Scatton and Charles E. Townsend. Bloomington, Indiana, 2006, 209–228.
205. Неизвестная югозападнорусская переработка так называемого Первого слова Иоанна Экзарха Болгарского о Рождестве Христа. – В: Quadrivium. К 70-летию профессора В. А. Московича. Иерусалим, 2006, 53–71.
206. В чест на Климентина Иванова. – Palaeobulgarica, 30, 2006, № 2, 85–87.
207. Създаването на славянската азбука в контекста на средновековната писмена култура. – Списание на БАН, 119, 2006, № 4, 3–9. Със съкр. в: Информационен бюлетин на БАН, 11, 2006, № 5 (99), 2–4. Съдържа увод и заключение на доклада, изнесен на тържественото събрание по случай на Деня на българската просвета и култура и на славянската писменост в Големия салон на БАН, 23.05.2006 г.

208. Синайският псалтир и подарената на КМНЦ сбирка от микрофилми на проф. Моше Алтбауер. – Информационен бюлетин на БАН, 11, 2006, № 4 (98), с. 16.
209. Нов чуждестранен член на Българската академия на науките. – *Palaeobulgarica*, 30, 2006, № 4, 78–82 (съвместно с В. Желязкова).

2007

210. Академик Петър Динеков. – В: Динеков, П. Възрожденски писатели. С. (= Българска класика, № 108), 2007, 658-673. Препечатано от № 167 със съкращения.
211. Вселената на Кирило-Методиевото дело. – В: Кирило-Методиевски студии. Кн. 17. Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX–X в.. С., 2007, 11–22.
212. Кой е преводачът на книгата на Иисус, син Сирахов? – В: Кирило-Методиевски студии. Кн. 17. Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX–X в. С., 2007, 530–542.
213. Алексей Соболевский и Григорий Ильинский – противоречивое единство. – В: А. И. Соболевский и русское историческое языкознание (к 150-летию со дня рождения ученого). Тезиси докладов Международной научной конференции (Москва, 8–11 июня 2007 г.). М., 2007, с. 47.
214. Так называемое Первое слово Иоанна Экзарха Болгарского о Рождестве Христа и его греческий источник. – *Palaeobulgarica*, 31, 2007, № 2, 3–20.

2008

215. Кирило-Методиевският научен център – БАН [Брошура] / Cyrillo-Methodian Research Centre – BAS [Brochure]. С., 2008. 42 с.
216. Кирило-Методиевският научен център [Брошура]. С., 2008. 12 с.
217. Cyrillo-Methodian Research Centre – BAS [Brochure]. С., 2008. 12 с.
218. Микрофильми и фотокопия из колекции Моше Алтбауера в сбирани Кирилло-Методиевскофо научного центра.. – In: *Jews and Slavs. Vol. 20. The Holy Land and the Manuscript Legacy of Slavs. Jerusalem–Sofia*, 2008, 352–360 (Съвместно с В. Желязкова).
219. За един неизвестен препис от XIV в. на Климентово слово и някои проблеми на проучването на старобългарските поучителни слова от IX–X в. – *Palaeobulgarica*, 32, 2008, № 3, 3–22.
220. Кирило-Методиевският научен център при БАН. – Списание на БАН, 121, 2008, № 5, 3–5.
221. Старобългарският превод на Стария Завет. – Списание на БАН, 121, 2008, № 5, 6–11.
222. The Old Bulgarian Translation of the Old Testament: A Challenge of the Twenty First Century for the Cyrillo-Methodian Center of the Bulgarian Academy of Sciences and for Contemporary Slavic Studies. – In: *Vъзnam културнеho dediinstva sv. Cyrila a Metoda pre Euryru. Nitra*, 2008, 99–115.

2009

223. The Old Bulgarian Translation of the Old Testament. – In: *Bibel, Liturgie und Frömmigkeit in der Slavia Byzantina. Festgabe für Hans Rothe zum 80. Geburtstag. Christians, D., D. Stern, V. S. Tomelleri (Hrsg.). München (= Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe hrs. von Christian Voss, Bd. 3)*, 2009, 61–71.
224. Новые данные о югозападнорусской переработке первого слова Иоанна Экзарха Болгарского о Рождестве Христа. – В: *Text – Sprache – Grammatik. Slavische Schriftum der Vormoderne. Festschrift für Eckhard Weiner. Herausgegeben von Juliane Besters-Dilger und Achim Rabus. München-Berlin (=Die Welt der Slaven Sammelbande. Сборники. Bd.39)*, 2009, 159–168.
225. On the use of „Lingua Franca“ and local languages in the publications on the humanities. – *Forschung – Strategie – Management*. 2, 2009, №3-4, 96-99. (UniversitätsVerlagWebler, Bielefeld).
226. Кирило-Методиевската идея и библейският текст на съвременния православен българин. – *Наука*, 19, 2009, № 4, 52-55.
227. Хуманитарните науки в България в началото на XXI век – въпросът за класификацията и организационната им структура. - *Наука*, 19, 2009, № 6, 62- 66.
228. Международна научна конференция „Библейските преводи в славянската традиция и кирило-методиевските извори“ - Информационен бюлетин на БАН, бр.11 (141), година 14, София, ноември 2009, 4-6.

2010

229. Messianic passages of the Book of Sirach in the translation of St. Methodius. – In: *Congress Volume Lubljana 2007 (Series Vetus Testamentum Supplements. V. 133)*, Leiden–Boston, 2010, p. 511–529.
230. On the Document basis of Old Bulgarian Philological Studies and Opportunities for Bulgarian-American Cooperation. – В: *Българо-американски диалози. Доклади от Осмата двустранна конференция, 13-15 юни*

- 2008, Варна, България и от Седмата двустранна конференция, 9–12 октомври 2003, Кълъмбъс, Охайо, САЩ. София, 2010, 472-491.
231. Неговите проучвания ще продължават да живеят и в бъдещето. – В: Пантеон. Бележити дейци на българската култура. Творчески портрети. Подбор и редакция Евгени Клиничаров. Книга втора със 199 цветни и черно-бели илюстрации в текста. София, 2010, с. 285–286. (за acad. П. Динеков).
232. Международен научен симпозиум „1100 години от Успението на св. Наум Охридски“ (3–5 октомври 2010 г., Охрид). – *Palaeobulgarica*, 34, 2010, № 4, 102-108.
233. Св. Наум Охридски – велик просветител на българите. – *Наука*, 20, 2010, № 4, с. 11-14.
234. Светилник на българите. Св. Наум Охридски – велик български просветител. – в. „За буквите“, XXXII, 2010, № 33, с. 3.
235. Хилядолетна почит. Извори за живота и делото на св. Наум Охридски. – в. „За буквите“, XXXII, 2010, № 33, с. 5.

2011

236. Дело Кирилла и Мефодия и проблема национальной и христианской идентичности. – В: Кирило-Методиевски студии. Кн. 20. Кирило-Методиевското културно наследство и националната идентичност. С., 2011, 5–16.
237. Starobu³gharski przek³ad Starego Testamentu. – *Przegl'd nauk historycznych* (LódŸ, 10, 2011, № 1, 173–185. (Z jêzyka bu³garskiego prze³oŸyla Ma³gorzata Skowronek).

2012

238. Хайнц Миклас и средновековната писмена култура. – В: Средновековни текстове, автори и книги. Сборник в чест на Хайнц Миклас. (= Кирило-Методиевски студии. Кн. 21). С., 2012, с. 5–10.
239. Неизвестно изследване на Григорий Илински за Пространното Методиево житие. – *Palaeobulgarica*, 36, 2012, № 4, 110–136.
240. Култът към Св. Наум Охридски. Символ на културното сближение между балканските народи. – в. „За буквите“, XXXVII, 2012, № 37, с. 18.
241. Researching the Sermons of Ioan Exarch. – *Cyrillic Manuscript Heritage*, 31, June 2012, p. 4, 10.

2013

242. 863 год: Создание славянской письменности и болгарская письменная культура. – В: Jazyk a kultúra na Slovensku v slovanských a neslovanských súvislostiach. Bratislava, 2013, 167–179.
243. Хайнц Миклас и средновековната писменост (из оригиналния предговор към 21. книга на Кирило-Методиевските студии). – *Български език и литература*, 55, 2013, № 2, 140–142.

2014

244. Multilingual Digital Collections in Cyrillic and Their Value for the Comparative History of Medieval Europe: Content, Accessibility, and the Problems of Future Development. – In: Писменото наследство и информационните технологии. *El' Manuscript–2014*. Материали от V международна научна конференция Варна, 15–20 септември 2014 г., София–Ижевск, 2014, 9–13.
245. Уйлям Федер и старобългарската писмена култура през Средновековието. – In *Honorem 2*. Филология и текстология. Юбилеен сборник в чест на 70-годишнината на проф. Уйлям Федер. Шумен, 2014, 9–20.

2015

246. The Moravian Mission – a Successful and an Unsuccessful Result of the Activity of Sts. Cyril and Methodios. – In: International Scientific Conference Cyril and Methodius: Byzantium and the World of the Slavs. Thessaloniki, 2015, p.69–85.
247. Великоморавската мисия – край или начало на Кирило-Методиевото дело. – *Библиотека*, 22 (61), 2015, № 3, 6–21.
248. European dimensions of the activity of Cyril and Methodius in Bulgarian context. – In: *Das Erbe der Slawenapostel im 21. Jahrhundert/ The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century. Nationale und europäische Perspektiven/National and European Perspectives* (= *Symbolae Slavicae*, Band 31). Peter Lang, Frankfurt am Main, 2015, 81–104.
249. Слово Иоанна Экзарха Болгарского на Рождество Христово в собрании Хилендарского монастыря. – **ПОЛУСТОР**. *Scripta Slavica* Mario Capaldo Dicata. Москва, Индрик, 2015, 196–218.

2016

250. The Composition and Structure of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic translation. – In: *The Bible in Slavic tradition*. Brill, Leiden-Boston, 2016, 243–256.

Под печат

251. Куев, Куйо Марков – Православная энциклопедия, 5 стр.
252. Homo Religiosus and Homo Spiritualis in the Contemporary Bulgarian Society: The case of a New Translation of the Bible at the down of 21st Century“. – В сборника от научната Конференция „Homo spiritualis of XX and XXI centuries“, Торун, Полша, 25.05.2015–29.05.2015 г., 13 стр.+3 ил.
253. Вклад болгарских славян и болгарского государства в создание и первоначальное распространение славянской письменности. – В: Сборник в чест на Марчело Гардзанити, Флоренция, 16 стр.
254. Lichachov, Dmitrij Sergeevich. – In: Parvum Lexicon Stematologicum, p. 120–122.
255. Reconstruction. – In: Parvum Lexicon Stematologicum, p. 169.

ПРЕВОДИ

1. „За жената, която убила мъжа си и синовете си заради един монах“, „За девойката пленена от персите“, „За монаха, който искал да бъде равен на Исак или на Йов“, „За старейшината на блудниците Сергей“. Прев. от старобългар. на новобългар. език. – В: Старобългарски страници. Антология. Под редакцията на Петър Динеков. 2. изд. С., 1968, 169–183.
2. Лихачов, Дмитрий С. Големият свят на руската литература. Прев. от руски на част от книгата. С., 1976, 73–90, 126–145, 212–225, 307–359, 415–476.
3. Христоматия по история на България. Т. 2. Същинско Средновековие (краят на XII–XIV в.). Състав. Петър Петров, Васил Гюзелев. Прев. на исторически документи от старобългар. на новобългар. език. С., 1978, 232–237, 241–242, 244–245, 249–255, 259–264, 268–269, 270–274, 278–283, 291–293.
4. Кирай, Петер. Към въпроса за глаголическите букви в системата на староунгарските рунически знаци. Прев. от руски език. – В: Кирило-Методиевски страници. С., 1983, 344–345.
5. Прев. на част от статията на П. Кирай „К вопросу о глаголических письменах в системе древневенгерских рунических знаков“, публ. в: Константин-Кирил Философ. С., 1971, 209–213.
6. Истрин, Виктор. Кирилската азбука по света. Прев. от руски език. – В: Кирило-Методиевски страници. С., 1983, с. 346.
7. Прев. на откъс от книгата на В. Истрин: 1100 лет славянской азбуки. М., 1963, 172–173. Със съкращения.
8. „Кратка Хронография“ от Патриарх Никифор. Прев. от старобългар. на новобългар. език. – В: Тържество на словото. С., 1995, 243–251.
9. Стефанит и Ихнилат. Старобългарска преводна повест от XIII век. Прев. от старобългар. на новобългар. език. – В: Стефанит и Ихнилат. Старобългарска преводна повест от XIII век. С., ГАЛ–ИКО, 1996, 99–154.

СЪСТАВИТЕЛСТВО И РЕДАКТИРАНЕ. НАУЧЕН РЪКОВОДИТЕЛ, РЕЦЕНЗЕНТ НА ДИСЕРТАЦИИ

Издания на текстове, енциклопедии, библиографии, сборници, антологии, многотомни издания

1. Шапкарев, Кузман. Сборник от български народни умотворения. В 4 тома. Т. 2. Песни из политическия живот. Под ред. на Светлина Николова и Илия Тодоров. С., 1969. 733 с.
2. Стара българска литература в седем тома. Ред. колегия Боньо Ст. Ангелов, Лиляна Грашева, Петър Динеков, Климентина Иванова, Стефан Кожухаров, Куйо Куев, Светлина Николова, Донка Петканова. Т. 1. С., 1981. 432 с.; Т. 2. С., 1982. 395 с.; Т. 3. С., 1983. 443 с.; Т. 4. С., 1986. 687 с.; Т. 5. С., 1992. 551 с.
3. Кирило-методиевски страници от старобългарската литература. Състав. и ред. Светлина Николова, Крадимир Станчев, Екатерина Дограмаджиева, Светлана Куюмджиева, Елена Тончева. С., БАН, 1981. 16 с.
4. Първи международен конгрес по българистика, София, 23 май – 3 юни 1981. Доклади. Симпозиум по кирилometодиевистика и старобългаристика. Ред. Петър Динеков, Куйо Куев, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова С., БАН, 1982. 456 с.
5. Кирило-методиевски страници. Под общата ред. на Петър Динеков. Състав. и ред. Лиляна Грашева, Светлина Николова, Илия Пехливанов. С., 1983. 384 с.
6. Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 1. А–З. Главен ред. Петър Динеков. Редактори Лиляна Грашева, Светлина Николова. С., БАН, 1985. 740 с.
7. Библиографический указатель материалов IX Международного съезда славистов (Киев, 1983). К X Международному съезду славистов (София, 1988). Сост. В. М. Короткина. Редколегия К. В. Лютова, Св. Н. Николова, Е. В. Савова. Л., 1988. 51 с.

8. Втори международен конгрес по българистика, София, 23 май – 3 юни 1986 г. Доклади. Т. 21. Кирилومتодиевистика. Симпозиум. Ред. Петър Динеков, Дора Иванова-Мирчева, Светлина Николова. С., БАН, 1989. 468 с.
9. Хиляда и осемдесет години от смъртта на св. Наум Охридски. [Доклади от международен симпозиум, посветен на 1080 г. от смъртта на св. Наум Охридски, София, 8–13 окт. 1990 г.]. Ред. колегия Михаил Бъчваров, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова. С., БАН, 1993. 278 с.
10. Йоан Екзарх. Слова. Изд. подготв. от Дора Иванова-Мирчева. С., Славика, 1993. 88 с. (Славянска библиотека, Серия „Slavia Orthodoxa“. Отг. ред. Светлина Николова).
11. Константин Костенечки. Съчинения: Сказание за буквите, Житие на Стефан Лазаревич. Изд. подготв. от Анна-Мария Тотоманова. С., Славика, 1993. 212 с. (Славянска библиотека, Серия „Slavia Orthodoxa“. Отг. ред. Светлина Николова).
12. Старобългарска есхатология. Антология. Изд. подготв. от Донка Петканова, Анисава Милтенова. С., Славика, 1993. 247 с. (Славянска библиотека, Серия „Slavia Orthodoxa“. Отг. ред. Светлина Николова).
13. Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. И–О. Главен ред. Петър Динеков. Редактори Лиляна Грашева, Климента Иванова, Стефан Кожухаров, Светлина Николова. С., Унив. изд. Св. Климент Охридски, 1995. 911 с.
14. Тържество на словото. Златният век на българската книжнина. Летописи, жития, богословие, риторика, поезия. Превод от старобългарски. Състав. ред. и научен коментар Климента Иванова, Светлина Николова. С., АГАТА, 1995. 327 с.
15. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата ред. и с въведение от Светлина Николова. Т. 1. Румяна Златанова. Книга на Дванадесетте пророци с тълкования. С., БАН–КМНЦ, 1998. XXXVII, 612 с., 12 с. сн.
16. Автентичният Ботев. Стихотворенията на Христо Ботев, автентичен текст. Предговор и нормализация Илия Тодоров. Консултант Светлина Николова. С., Прозорец, 1998. 112 с.
17. Тодоров, Илия. Различният Ботев. Нов поглед върху творчеството на Христо Ботев. Редактор Светлина Николова. С., Прозорец, 1998. 240 с.
18. Николова, Светлина, Мария Йовчева, Таня Попова, Лора Тасева. Българското средновековно културно наследство в сбирката на Алексей Хлудов в Държавния исторически музей в Москва. Каталог. Под общата ред. и с въведение от Светлина Николова. С., Кирило-Методиевски научен център, 1999. 106 с., 159 с. ил.
19. Държава и църква през XIII век. Преписка на българите с папа Инокентий III. Синодик на цар Борил. С., Славика, 1999. 131 с. (Славянска библиотека, Серия „Slavia Orthodoxa“. Отг. ред. Светлина Николова).
20. Кирило-Методиевски научен център. Отг. ред. Светлина Николова, Екатерина Дограмаджиева. С., 1999. 30 с.
21. Традиция. Приемственост. Новаторство. В памет на Петър Динеков. Ред. колегия Константин Косев (отг. ред.), Юлия Балтова, Рая Кунчева, Светлина Николова, Мила Сантова, Елена Тончева. С., БАН–КМНЦ, 2001. 592 с.
22. Кирило-Методиевска библиография 1516–1934. Под общата ред. на Светлина Николова. С., БАН–КМНЦ, 2003. 686 с.
23. Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 3. П–С. Главен ред. Лиляна Грашева. Редактори Екатерина Дограмаджиева, Климента Иванова, Стефан Кожухаров, Светлина Николова, Ана Стойкова. С., Акад. изд. „Марин Дринов“, 2003. 794 с.
24. Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 4. Т–Я. Допълнение. Главен ред. Лиляна Грашева. Редактори Екатерина Дограмаджиева, Климента Иванова, Стефан Кожухаров, Светлина Николова, Ана Стойкова. С., Акад. изд. „Марин Дринов“, 2003. 751 с.
25. Критическото издание на най-стария славянски текст на библейските книги и неговите алтернативи. Критическое издание древнейшего славянского текста библейских книг и его альтернативы. Тематический блок. XIII международен конгрес на славистите, Любляна, 15–21 август 2003 г. Съставител Светлина Николова. С., БАН–КМНЦ, 2003. 76 с.
26. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата ред. и с въведение от Светлина Николова. Т. 2. Книга на пророк Иезекиил с тълкования. Изд. подготв. от Лора Тасева, Мария Йовчева. Подбор на гръцкия текст Татяна Илиева. С., БАН–КМНЦ, 2003. 455 с.
27. Тодоров, Илия. Паисий Хилендарски. Литература за живота и делото му. Анотиран библиографски указател. Научен редактор Светлина Николова. Библиографски редактор Елена Янакиева. С., НБКМ, 2003. 172 с.
28. Кожухаров, Стефан. Проблеми на старобългарската поезия. Т. 1. Редактори Ангелина Минчева, Светлина Николова, Георги Попов. С., Изд. център Боян Пенев, 2004. 352 с., 2 л. цв. ил.
29. Федер, Уилям Р. Хиляда години като един ден. Животът на текстовете в православното славянство. Отг. ред. Светлина Николова. С., БАН–КМНЦ, 2005. 464 с.

30. Кирило-Методиевска библиография 1934–1944. Под общата редакция на Светлина Николова. С., БАН–КМНЦ, 2010, 389 с.
31. Шапкарев, К. Публицистика. Изданието подготвиха Илия Тодоров, Николай Жечев, Светлина Николова, Олга Пърличева. С., Народно читалище „Кузман Шапкарев – 2009“, 2010, 512 с.
32. Старобългарският превод на Стария Завет. Под общата редакция на Светлина Николова. Т.3. Татяна Илиева. Старобългарско-гръцки словоуказател към Книгата на пророк Иезекиил. Отговорен редактор Татяна Мострова. С., 2013, 647 с.
33. The Bible in Slavic Tradition. Edited by Alexander Kulik, Catherine Mary MacRobert, Svetlina Nikolova, Moshe Taube, Cynthia M. Vakareliyska. Brill, Leiden–Boston, 2016, 586 p.

Поредици

1. Кирило-Методиевски студии. Кн. 1. Ред. колегия Ангел Давидов, Петър Динеков (отг. редактор), Иван Дуйчев, Дора Мирчева, Светлина Николова (секретар), Донка Петканова. С., БАН–КМНЦ, 1984. 192 с.
2. Кирило-Методиевски студии. Кн. 2. Георги Попов. Триодни произведения на Константин Преславски. Ред. колегия Петър Динеков (отг. редактор), Иван Добрев, Светлина Николова (секретар). С., БАН–КМНЦ, Инст. за бълг. език, 1985. 722 с.
3. Кирило-Методиевски студии. Кн. 3. Ред. колегия Лиляна Грашева, Петър Динеков (отг. редактор), Дора Мирчева, Светлина Николова (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 1986. 297 с.
4. Кирило-Методиевски студии. Кн. 4. Хиляда и сто години от смъртта на Методий. Ред. колегия Петър Динеков (отг. редактор), Ангелина Минчева, Светлина Николова (отг. секретар), Румяна Павлова. С., БАН–КМНЦ, 1987. 519 с.
5. Кирило-Методиевски студии. Кн. 5. Ред. колегия Петър Динеков (отг. редактор), Михаил Бъчваров, Светлина Николова (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 1988. 195 с.
6. Кирило-Методиевски студии. Кн. 6. Ред. колегия Петър Динеков (отг. редактор), Боряна Велчева, Иван Добрев, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 1989. 327 с.
7. Кирило-Методиевски студии. Кн. 7. Константинос Нихоритис. Атонската книжовна традиция в разпространението на кирило-методиевските извори. Ред. колегия: Петър Динеков (отг. редактор), Иван Добрев, Стефан Кожухаров, Светлина Николова (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 1990. 276 с.
8. Кирило-Методиевски студии. Кн. 8. Ред. колегия Петър Динеков, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Донка Петканова. С., БАН–КМНЦ, 1991. 321 с.
9. Славянска филология. Т. 21. Ред. комитет Тодор Бояджиев, Светлина Николова, Любомир Стаматов, Иван Павлов, Иван Божилов, Милена Беновска-Събкова, Васил БалеВСки. С., БАН, 1993. 370 с.
10. Кирило-Методиевски студии. Кн. 9. Румяна Павлова. Петър Черноризец, старобългарски писател от X в. Ред. колегия Петър Динеков, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор). С., БАН–КМНЦ, 1994. 446 с.
11. Кирило-Методиевски студии. Кн. 10. Ред. колегия Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов, С., БАН–КМНЦ, 1995, 146 с.
12. Кирило-Методиевски студии. Кн. 11. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов. С., БАН–КМНЦ, 1998, 216 с.
13. Славянска филология. Т. 22. Ред. комитет Тодор Бояджиев, Светлина Николова, Любомир Стаматов, Иван Павлов, Иван Божилов, Милена Беновска-Събкова, Васил БалеВСки. С., Анибус, 1998. 320 с.
14. Кирило-Методиевски студии. Кн. 12. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов. С., БАН–КМНЦ, 1999. 220 с.
15. Кирило-Методиевски студии. Кн. 13. Климент Охридски – живот и дело. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов. С., БАН–КМНЦ, 2000. 248 с.
16. Кирило-Методиевски студии. Кн. 14. Език и история на българските средновековни текстове: Сборник в чест на Екатерина Дограмаджиева. Ред. колегия Боряна Велчева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов, Лора Тасева (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 2001. 276 с.
17. Кирило-Методиевски студии. Кн. 15. Euthalius The Deakon. Prologues and Abstracts in Greek and Church Slavic Translation. Edited by Johannes G. van der Tak. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов. С., БАН–КМНЦ, 2003. 220 с.
18. Славянска филология. Т. 23. Ред. комитет Тодор Бояджиев, Светлина Николова, Иван Павлов, Юлия Балтова, Рая Кунчева, Васил БалеВСки. С., БАН, 2003. 251с.
19. Кирило-Методиевски студии. Кн. 16. Мария Йовчева. Солунският октоих в контекста на южнославянските октоиси до XIV в. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов, Лора Тасева (отг. секретар). С., БАН–КМНЦ, 2004. 480 с.

20. Jews and Slavs. Vol. 15. *Judaeo-Bulgarica, Judaeo-Russica et Palaeoslavica*. Edited by Wolf Moskovich and Svetlina Nikolova. Jerusalem: The Center for Slavic Languages and Literatures; Sofia: The Cyrillo-Methodian Research Center, 2005. 332 p.
21. Jews and Slavs. Vol. 18. *Messianic Ideas in Jewish and Slavic Cultures*. Edited by Wolf Moskovich and Svetlina Nikolova. Jerusalem: The Center for Slavic Languages and Literatures; Sofia: The Cyrillo-Methodian Research Center, 2006. 306 p.
22. Кирило-Методиевски студии. Кн. 17. Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX–X век. Ред. колегия Боряна Велчева, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова (отг. редактор), Георги Попов, Славия Бърлиева (отг. секретар). С., 2007, 840 с.
23. Славянска филология. Т. 24. Доклади и статии за XIV международен комитет на славистите. Ред. комитет Тодор Бояджиев, Светлина Николова, П. Карагъзов, Р. Кунчева, Васил Балеvски. С., БАН, 2008. 371 с.
24. Jews and Slavs. Vol. 20. *The Holy Land and the Manuscript Legacy of Slavs*. Edited by Wolf Moskovich, Svetlina Nikolova and Moshe Taube. Jerusalem: The Center for Slavic Languages and Literatures; Sofia: The Cyrillo-Methodian Research Center, 2008. 380 p.
25. Кирило-Методиевски студии. Кн.19. Екатерина Дограмаджиева. Месецословните четива в славянските ръкописни евангелия (X-XVII в.). Ред. колегия Славия Бърлиева (отг.секретар), Светлина Николова (отг. редактор), Татяна Мострова, Георги Попов. С., 2010, 552 с.
26. Кирило-Методиевски студии. Кн. 20. Кирило-Методиевското културно наследство и националната идентичност. Ред. колегия Светлина Николова (отг. редактор), Петер Женюх (отг. редактор), Славия Бърлиева, Милена Евтимова (секретар). С., 2011, 328 с.
27. Кирило-Методиевски студии. Кн. 21. Средновековни текстове, автори и книги. Сборник в чест на Хайнц Миклас. Ред. Колегия Татяна Мострова (отг. редактор), Славия Бърлиева, Светлина Николова, Галина Филипова, Милена Евтимова (секретар). С., 2012, 352 с.
28. Кирило-Методиевски студии. Кн. 22. Мая Иванова. Текстологически проблеми в Пространното житие на Константин-Кирил Философ. Ред. колегия Лиляна Грашева (отг. редактор), Светлина Николова, Славия Бърлиева, Галина Филипова. С., 2013, 336 с.
29. Кирило-Методиевски студии. Кн. 23. Бойка Мирчева. Опис на преписите на славянските извори за Кирил и Методий и техните ученици. Ред. колегия Светлина Николова (отг. редактор), Славия Бърлиева, Климентина Иванова, Лиляна Грашева, Милена Евтимова (секретар). С., 2013, 416 с.

Списания

1. *Palaeobulgarica / Старобългаристика*. С., Кирило-Методиевски научен център при БАН. Ред. колегия: Димитър Ангелов, Roger Bernard, Михаил Бъчваров, Charles Gribble, Екатерина Дограмаджиева, Климентина Иванова, Стефан Кожухаров, Куйо Куев, Дмитрий Лихачев, Roland Marti, Ангелина Минчева, Светлина Николова, Георги Попов, Божидар Райков, Franciszek Siawski, Галина Филипова – секретар. XV (1991)–; главен редактор от год. XVI (1992)–.
2. *Вселена – OIKUMENI*. Списание за разпространение на християнска култура. Международен редакционен комитет: Сергей Аверинцев, Габриеле Винклер, Север Й. Войку, Кларънс Галагер, Климентина Иванова, Кармело Капици, Ангелина Минчева, Светлина Николова, Робърт Тафт (главен редактор), Едуард Фаруджа, Николай Шиваров. С., 1994.
3. *Studi Slavistici. Rivista dell'Associazione Italiana degli Slavisti*. Firenze. Direttore responsabile Giovanna Brogi Berkoff. Comitato scientifico internazionale: Jan Ivar Bjornflaten (Oslo), Andrzej Borowski (Krakow), Pierre Gonneau (Paris), Aleksandr Moldovan (Moskva), Svetlina Nikolova (Sofija), Serhii Plokhly (Cambridge, Mass.), Hans Rothe (Bonn), Stefan Simonek (Wien), Peter Thiergen (Bamberg). 2007, № 4 – 2015.

Дисертации

1. Нихоритис, Константинос. Атонската книжовна традиция в разпространението на старобългарската литература: По неизвестни и непроучени материали. Част 1–2. Научен ръководител Петър Динеков. Рецензенти Иван Добрев, Светлина Николова. С., 1987. Ч. 1. 268 л.: с табл., факс.; Ч. 2. л. 269–537. Защитена пред СНС по литературознание, 8 окт. 1987. Автореферат: 68 с., с табл., сх.
2. Кръстев, Георги. Рецепцията на новозаветните апокрифи в средновековна България IX–XIV в. (Канон и апокриф – двете страни на едно единство). Научен ръководител Аксиния Джурова. Рецензенти Божидар Райков, Светлина Николова. С., 1990. 171 л. Защитена пред СНС по литературознание, 2 юни 1993.

- Автореферат: 1992, 27 с.
3. Павлова, Румяна. Петър Черноризец. Част 1–2. Рецензенти Николай Дилевски, Екатерина Дограмаджиева, Светлина Николова. С., 1990. Ч. 1. 428 л.; Ч. 2. 429–803 л.
Защитена пред СНС по езиковедие, 6 дек. 1990.
Автореферат: 32 с.
 4. Стойкова, Ана. Физиологът в южнославянските литератури. Научен консултант Светлина Николова. Рецензенти Божидар Райков, Анисава Милтенова. С., 1992. 236 л.
Защитена в БАН; СНС по литературознание, 16 юни 1993.
Автореферат: 30 с.
 5. Бърлиева, Славия. Агиографските творби за св. св. Кирил и Методий в *Legenda aurea* на Яков Ворагински. Научен ръководител Светлина Николова. Рецензенти Василка Тъпкова-Заимова, Анна Николова. С., 1993. 202 л.
Защитена в БАН; СНС по литературознание, 27 апр. 1994.
Автореферат: 22 с.
 6. Бабалиевска, Стоянка. Кирило-методиевската тема в старобългарската житийна литература (IX–XIII в.). Научен ръководител Светлина Николова. Рецензенти Донка Петканова, Лиляна Грашева. С., 1995. 199 л.
Защитена пред СНС по литературознание, 20 дек. 1995.
Автореферат: 20 с.
 7. Атанасова, Десислава. Кирило-Методиевски традиции в чешката литература до XIV в. Научен ръководител Иван Павлов. Рецензенти Светлина Николова, Иван Буюклиев. С., 1997. 308 л.: със сх.
Защитена пред СНС по литературознание, 21 окт. 1998.
Автореферат: 1998, 31 с.
 8. Иванова, Мая. Текстологически проблеми в Пространното житие на Константин-Кирил Философ, Научен ръководител Светлина Николова. Рецензенти Марио Капалдо, Климентина Иванова. С., 353 с.
Защитена пред СНС по литературознание, 19 май 2010.
Автореферат: 32 с.
 9. Ганчева, Нели. Проблеми на съставянето и публикуването на кирило-методиевската библиография. Научен ръководител Светлина Николова. Рецензенти Татяна Янакиева, Веселка Желязкова. Автори на становища: Анка Данчева-Василева, Лиляна Грашева, Светлина Николова. С., 2011. 347 с.: с табл. и 3 приложения.
Защитена пред научното жури на 31 ян. 2012.
Автореферат: 26 с.
 10. Билярска, Василена. Кирилометодиевистиката в личния архив на акад. Петър Динеков. Научен ръководител Славия Бърлиева. Рецензенти Светлина Николова, Милияна Каймакамова. Автори на становища: Славия Бърлиева, Георги Минчев, Александър Гребенаров. С., 2015. 402 с. 463 с. 3 приложения.
Защитена пред научното жури на 15.12. 2015 г.
Автореферат 22 с.

ИНТЕРВЮТА

1988

1. *Нѳwіkto pismennictwa sіowіacskіego. Rozmowa z doc. dr hab. Swetlinѳ Nikolowѳ z Bulgarskiej Akademii Nauk. Rozmawіaіa Zofіa Zdrojkowska.* – *Sіowo powszechnе (Warszawa)*, № 101, 24 маја 1988.

1989

2. Праздник славянской письменности и культуры. [Интервю]. – Литературная газета, № 22 (5244), 31 мая 1989 (интервюто взе К. Григорьев).
3. Нишката на живота. Интервю. – Работническо дело, 63, № 158, 7 юни 1989, с. 4 (разговорът води Сн. Иванова).

1990

4. Интервю с журналистката Людмила Шушурина. – Радянська жінка (Київ), 1990, № 5.

1995

5. Очакваме Методиевия превод на Библията. Интервю. – Демокрация, 6, № 79 (1573), 5 апр. 1995, с. 5 (интервюто взе Св. Каролева).
6. Библия в превод на Методий издава БАН. Интервю в БТА. – Труд, 59, № 119, 23 май 1995, с. 5.

7. В БАН готвят старобългарски превод на Стария Завет. Интервю в БТА. – Дума, 5, № 119, 23 май 1995, с. 2 (интервюто взе И. Кирилова).
8. Първи старобългарски превод на Библията. Интервю в БТА. – Дума, 5, № 129, 5 юни 1995, с. 10 (интервюто взе И. Добринова).

1996

9. Знаем ли вече всичко за „Златния век“. Интервю. – Аз-Буки, 6, № 21 (257), 22–28 май 1996, с. 8 (интервюто взе К. Трашлиева).
10. Открити са над 100 неизвестни досега преписа на произведения на българската средновековна литература. Интервю в БТА. – Бюлетин на БТА. Вътрешна информация, № 144, 23 май 1996, 13–14 (интервюто взе А. Георгиева).
11. Старите български ръкописи получават нов живот. Интервю в БТА. – Дума, 6, № 125, 29 май 1996, с. 10 (интервюто взе А. Георгиева).

1998

12. Не Ботев трябва да приспособяваме към нас. Интервю. – Демокрация, 9, № 220 (2677), 18 авг. 1998, с. 16 (интервюто взе Ст. Джамбазов).

1999

13. Няма запазени ръкописи от Кирил и Методий. Низ от приключения е съдбата на старобългарските паметници. Интервю. – Дума, 9, № 116, 22 май 1999, с. 24 (интервюто взе В. Христова).
14. Влог в европейската съкровищница. Интервю. – България прес, 3, № 6 (20), 15 юни–15 юли 1999, с. 4 (интервюто взе Р. Костов).

2000

15. Открити неизвестни химнографии от XIII в. Ценни ръкописи са на родна земя в каталог и микрофилми. Интервю. – Българска армия, 55, № 149, 24–30 март 2000, с. 17 (интервюто взе Вл. Александров).
16. „Връщаме“ на България ценни средновековни документи. Интервю. – Аз-Буки, 10, № 15 (453), 12–18 апр. 2000, с. 12 (интервюто взе Т. Дикова).
17. Подвиг первоучителей. Интервю. – Одесский вестник, № 92 (2097), 24 мая 2000, с. 7 (интервюто взе В. Коваль).
18. Кирило-методиевското дело продължава и днес. Интервю. – Роден край, № 27 (475), 1 юли 2000, с. 3 (интервюто взе А. Стефанова).
19. Учени търсят подкрепа, за да върнат на България ценни документи. Интервю. – Аз-Буки, 10, № 28 (466), 12–18 юли 2000, с. 5 (интервюто взе Т. Дикова).

2001

20. Старобългарски ръкопис от XIV век може вече да се разчита и на CD-ROM. За \$85 хиляди е закупен глаголически ръкопис в аукционна къща „Кристис“. Интервю. – Българска армия, 56, № 15101, 23 май 2001, с. 17 (разговорът води Вл. Тороманов).
21. Петър Динеков – за него. – Аз-Буки, 11, № 45 (533), 7–13 ноем. 2001, с.3. (разговор на Т.Дикова).

2002

22. Пълен старобългарски превод на Свещеното писание. Интервю. – Земя, 13, № 46 (2929), 8 март 2002, с.15 (разговорът води Цв. Северски).
23. Медиевистите: Ние не сме донкихотовци. Интервю. – Република (приложение на в-к Дума), 12, № 112, 18 май 2002, с. 19 (интервюто взе В. Христова).

2003

24. Библията на съвременен български. За първи път превеждат Новия Завет от оригинал. Интервю. – Дума, 13, № 28, 4 февр. 2003, с. 17 (интервюто взе Д. Велева).
25. Нов превод на Новия Завет. Интервю. – Аз-Буки, 13, № 7 (597), 12–18 февр. 2003, с. 12 (интервюто взе Т. Дикова).
26. Да събереш раковините от дъното на морето: [Кирило-Методиевска библиография 1516–1934]. Интервю. – Дума, 13, № 112, 20 май 2003, с. 17 (интервюто взе В. Христова).
27. Европейски слависти свериha в София часовниците си. Интервю. – Дума, 13, № 148, 1 юли, 2003, с. 17 (интервюто взе Т. Хрисчева).
28. Българистика отатък Атлантика. Интервю. – Дума, 13, № 289, 13 дек. 2003, с. 27 (интервюто взе И. Пехливанов).

29. За научна конференция в Хилендарската научна библиотека.

2007

30. Хуманитаристиката – на дневен ред. – Аз-Буки, 17, № 19 (797), 9–15 май 2007, с. 10 (интервюто взе Т. Дикова).
31. Нови преписи на Йоан Екзарх откриха в Новосибирск. Наши изследователи събират по света малко известни български писмени паметници от Средновековието. – Дума, 18, № 181 (1791), 7 август 2007, с. 16 (интервюто взе В. Христова).
32. Новое Тобольское обозрение, № 4, 28 июня 2007, с. 9.

2008

33. Форум на хуманитаристите в София. – Аз-Буки, 18, № 12 (844), 26 март – 1 апр. 2008, с. 12 (интервюто взе Т. Дикова).
34. На глаголица в Светата земя. Наши и израелски учени изследват български ръкописи от XI в. от Ерусалим и Египет. – Дума, 19, № 117 (5027), 27 май 2008, с. 15 (интервюто взе В. Христова).
35. Привличаме в нашите проекти широк кръг учени. – Дума, 19, № 117 (5027), 27 май 2008, с.15 (интервюто взе В. Христова).
36. Приоритетите в хуманитаристиката. – Аз-Буки, 18, № 26 (858), 2–8 юли 2008, с. 2 (интервюто взе Л. Недекова).
37. Словашки кирило-методиевски чествания. – Аз-Буки, 18, № 36 (868), 10–16 септ. 2008, с. 11 (интервюто взе Т. Дикова).

2009

38. Библейските преводи в славянската книжнина. Научен форум събра във Варна видни слависти от осем страни. – Дума, 20, № 208 (5418), 12 септ. 2009, с.30 (интервюто взе В. Христова).
39. Пазител на Кирило-Методиевското наследство. – Аз-Буки, 19, № 39 (922), 23-29 септ. 2009, с. 7 (интервюто взе Т. Дикова).

2013

40. 1150 години по-късно. Великоморавската мисия – краят на велико дело или едно ново начало? – в. Аз-Буки, г. 22, бр.7 (1098), 14–20 февруари 2013, с. 20; 1150 години по-късно. Великоморавската мисия – краят на велико дело или едно ново начало. За сложната съдба на безценни глаголически кирилски преписи. – в. Аз-Буки, г. 22, бр. 8(1099), 21–27 февруари 2013, с. 18 (интервюто взе Т.Дикова).

2014

41. Празникът на светите братя е наша традиция от X век. – в. „Дума“, бр.116 (6816), 24-25 май 2014 г., с. 10, 29. Интервю на Велиана Христова.

2015

42. Българите единствени празнуват Деня на буквите без прекъсване до ден днешен.Интервю на Елена Дойчинова с проф. д-р Светлина Николова. – в. Български хоризонти / Bulgarian Horizons / Canadian Bulgarian Newspaper / Вестник на българите в Канада., год. 17, бр. 12, 15 юни, 2015 , с. 8.

ЛИТЕРАТУРА ЗА СВЕТЛИНА НИКОЛОВА

1. Милтенова, А. Николова, Светлина. – В: Речник на българската литература. Т. 3. С., 1982, 736–737 (Подп. АНМ).
2. Svetlina Nikolova. – In: International Who's Who of the Intellectuals. Tenth Edition. 1993/1994. Cambridge, England, 1993, p. 344.
3. Цигова, Б. Николова, Светлина Тодорова. – В: Речник по нова българска литература. С., 1994, 253–254.
4. Nikolova, Svetlina. – In: Five Thousand Personalities of the World. Edition Four. The American Biographical Institute, Raleigh, North Carolina, USA, 1994, p. 399.
5. Nikolova, Svetlina. – In: The World Who's Who of Women. Twelfth Edition. Cambridge, England, 1994, p. 403.
6. Nikolova, Svetlina. – In: Dictionary of International Biography including Who Will be Who in the 21st Century. A Biographical Record of Contemporary Achievement. Twenty Third Edition 1995. Cambridge, England, 1994, p. 467 (до 30 изд., 2003).
7. Милтенова, А. Николова, Светлина. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия. Т. 2. С., 1995, 815–817.
8. Nikolova, Svetlina. – In: International Biographical Association Directory. 1996/1997. Cambridge, 1996, p. 162.

9. Николова Тодорова, Светлина. – В: Ч о л о в, Петър. Български историци. Биографично-библиографски справочник. 2 прераб. и доп. изд. С., 1999, с. 329; 3 прераб. и доп. изд. С., 2010, с. 225.
10. Nikolova, Svetlina. – In: Dictionary of International Biography. 27 ed. Cambridge, England, 1999; 32 ed. 2005.
11. Nikolova, Svetlina. – In: Outstanding People of the 20th Century. First Edition. Cambridge, England, 1999; Second Edition, 2002.
12. Nikolova, Svetlina. – In: 2000 Outstanding People of the 20th Century. First Edition. Cambridge, England, 1999.
13. Ст. н. с. д-р Светлина Николова Тодорова. Директор на Кирило-Методиевския научен център. – Списание на БАН, 113, 2000, № 3, 76–77.
14. Nikolova, Svetlina. – In: International Who's Who of Professional & Business Women. Seventh Edition. Raleigh, North Carolina, USA, 2000.
15. Nikolova, Svetlina. – In: 2000 Outstanding Intellectuals of the 21st Century. First Edition. Cambridge, England, 2000 (2 ed. 2001).
16. Nikolova, Svetlina. – In: 2000 Outstanding Scholars of the 20th Century. First Edition. Cambridge, England, 2000.
17. Nikolova, Svetlina. – In: Outstanding People of the 21st Century. First Edition. Cambridge, England, 2001. 2 ed. 2002.
18. Бърлиева, Сл. За Светлина Николова. – Palaeobulgarica, 26, 2002, № 4, 89–95.
19. Nikolova, Svetlina. – In: 2000 Outstanding People of the 21st Century. First Edition. Cambridge, England, 2003.
20. Бърлиева, Сл. Средновековието в огледалото на един филолог. – Кирило-Методиевски студии. Кн.18. Средновековието в огледалото на един филолог. Сборник в чест на Светлина Николова. Ред. колегия: Славия Бърлиева (отг. редактор), Лиляна Грашева, Екатерина Дограмаджиева, Татяна Славова, Галина Филипова (отг. секретар). С., 2009, с. 5–8.

УЧАСТИЕ В НАУЧНИ ФОРУМИ

А. МЕЖДУНАРОДНИ

1. Първи международен симпозиум „Търновска книжовна школа“ – октомври 1971 г., Велико Търново.
2. Съвещание на Едиционнно-текстологическата комисия при Международния комитет на славистите – октомври 1974 г., София.
3. VIII Международен конгрес на славистите – септември 1978 г., Загреб.
4. Първа комплексна конференция по българистика – април 1979 г., Шумен.
5. Първи международен конгрес по българистика – май 1981 г., София.
6. Симпозиум за изворите за живота и делото на Кирил и Методий – ноември 1983 г., София.
7. Конференция „Описанието на славянското ръкописно наследство и ролята на манастирите в културната история на балканските народи“ – септември 1984 г., Рилски манастир.
8. Конференция, посветена на 1100-годишнината от смъртта на Методий – април 1985 г., Регенсбург.
9. Конференция, посветена на 1100-годишнината от смъртта на Методий – май 1985 г., София.
10. Конференция, посветена на 1100-годишнината от смъртта на Методий – юни 1985 г., София.
11. Втори международен конгрес по българистика – май 1986 г., София.
12. Международен симпозиум, посветен на 1100-годишнината от идването на Кирило-Методиевите ученици в България – юни 1986 г., София.
13. Четвърти българо-американски симпозиум по обществени науки – юни 1987 г., Смолян.
14. Десети международен конгрес на славистите – септември 1988 г., София.
15. Конференция „Славянската писменост и развитието на духовната култура“ – май 1989 г., Киев.
16. Първо заседание на Славянската библейска комисия при Международния комитет на славистите – юни 1989 г., Москва.
17. Пети летен колоквиум по старобългаристика – август 1989 г., София.
18. Международен колоквиум на Главно управление на архивите – октомври 1989 г., София.
19. Конференция „Теоретически и методологически проблеми на историята на културата на славяните“ – октомври 1989 г., Варшава.
20. Научна конференция по случай Деня на славянската писменост – май 1990 г., Москва.
21. Научна конференция „Извори на славянската духовност“ – май 1990 г., Киев.
22. Конференция на Едиционнно-текстологическата комисия при Международния комитет на славистите – май 1990 г., София.
23. Научна сесия „Десет века българо-руски културни контакти и ръкописно наследство“ – май 1990 г., София.
24. Международна конференция „Славянската Библия – нейната история и въпроси на изучаването й“ – юни 1990 г., Москва.
25. Конференция, посветена на 1080-годишнината от смъртта на св. Наум Охридски – октомври 1990 г., Етрополе.

26. Конференция по случай празника на славянската писменост – май 1991 г., Смоленск.
27. XVIII Международен конгрес по византология – август 1991 г., Москва.
28. Конгрес на славянските култури – кръгла маса „Българската култура през вековете“ – май 1992 г., Москва.
29. Първи световен конгрес по взаимодействие на културите на тема „Библията и източните славянски култури от XI–XX век“ – юни 1993 г., Йерусалим.
30. XI Международен конгрес на славистите – септември 1993 г., Братислава.
31. Симпозиум „Светите Климент и Наум Охридски и приносът на Охридския духовен и книжовен център за славянската просвета и култура“ – септември 1993 г., Охрид.
32. Пета конференция на българските и северноамериканските учени – май 1994 г., Питсбърг, САЩ.
33. Шести международен колоквиум по старобългаристика – септември 1994 г., Баня.
34. Международна конференция на Обединените библейски общества – ноември 1994 г., София.
35. Конференция „Общото и специфичното в балканските култури до края на XIX в.“ – май 1995 г., София.
36. Международна конференция „Св. Иван Рилски и манастирската култура в средновековна Европа“ – октомври 1996 г., София.
37. Международен симпозиум „Св. Климент Охридски – живот и дело“ – ноември 1996 г., София.
38. Международна научна конференция, посветена на 125-годишнината от основаването на Държавния исторически музей в Москва – февруари 1997 г., Москва.
39. XII международен конгрес на славистите – август 1998 г., Краков.
40. Шеста българо-американска конференция „Българистиката в зората на двадесет и първи век: българо-американската перспектива за научни изследвания“, май – юни 1999 г., Благоевград.
41. Международна конференция на тема „500 лет Геннадиевской Библии“ – декември 1999 г., Москва.
42. Шеста международна Кирило-методиевска конференция – май 2000 г., Одеса.
43. Международна научна конференция „Средновековна християнска Европа: Изток и Запад“ – септември 2000 г., София.
44. Международен симпозиум „Културата и уметността на Охрид и християнството“ – октомври 2000 г., Охрид.
45. Международен семинар по проблемите на библейските преводи – ноември 2000 г., София.
46. Трети световен конгрес по взаимодействие на културите („Семиотика на паломничеството“) – март 2001 г., Йерусалим.
47. Международна конференция „Византийското културно наследство и Балканите“ – септември 2001 г., Пловдив.
48. Международна конференция „Проблеми славянской библейской филологии“ – септември 2002 г., Москва.
49. Международна конференция за представяне на новия надконфесионален превод на Новия завет на съвременен български език (пробно издание) – януари 2003 г., София.
50. Международна конференция „Преводите през четиринадесетото столетие на Балканите“ – юни 2003 г., София.
51. Международна научна сесия „Кирило-Методиевото дело в контекста на европейските ценности“ – май 2003 г., София.
52. XIII Международен конгрес на славистите – август 2003 г., Любляна.
53. Седма българо-американска конференция – септември 2003 г., Калъмбъс, Охайо, САЩ.
54. Международна конференция „Великите чети-минеи на митрополит Макарий“ – февруари – март 2004 г., Фрайбург, Германия.
55. Международна конференция „Славянският мир: общност и многообразие“, организирана в рамките на празника на Деня на славянската писменост и култура – май 2004 г., Самара, Русия.
56. Международна конференция „Переводная литература в Древней Руси“. К столетию выхода „Переводной литературы“ А. И. Соболевского – октомври 2004 г., Санкт Петербург, Русия.
57. Четвърти световен конгрес по взаимодействие на културите, „Messianic Ideas in Jewish and Slavic Cultures“ – март 2005 г., Йерусалим, Израел.
58. Международна научна конференция „Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX–X в.“, посветена на 1120-годишнината от смъртта на св. Методий и 25-годишнината от създаването на Кирило-Методиевския научен център, София – септември – октомври 2005 г., София.
59. Международна научна конференция по повод на 1100-годишнината от изграждането на манастира „Св. Наум“, „Св. Наум Охридски – живот и дело“ – октомври 2005 г., Охрид.
60. Международна научна конференция III Ремезовски четения „Провинцията в културата: Литература. Изкуство. Бит“ – 27 май – 1 юни 2007 г., Тоболск, с доклад на тема „Текст слова Иоанна Екзарха Болгарского о Рождестве Христа в рукописях югозападнорусского происхождения“.
61. Международна научна конференция „А. И. Соболевски и руското историческо езикознание (по повод на 150-годишнината от рождението му)“ – 8-11 юни 2007 г., Москва, с доклад на тема „Алексей Соболевский и Григорий Ильинский – противоречивое единство“.
62. XIX Конгрес на Международната организация за изследване на Стария Завет – 15-20 юли 2007 г., Любляна, с

- доклад на тема „Месианските пасажи в книгата на Сирах в превода на св. Методий“ (Messianic Passages of the Book of Sirach in the Translation of St. Methodius)
63. Работна среща по международния проект „Библията в славянската традиция“ – 12 май 2008 г., Йерусалим, с доклад на тема „Композиция и структура на книгата на Бен Сира в най-стария славянски превод“ (The Composition and Structure of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic Translation).
 64. Международна научна конференция „Значението на културното наследство на св. Кирил и Методий за Европа“ – 2 юли 2008 г., Нитра, Словакия, с доклад на тема „Старобългарският превод на Стария Завет – предизвикателството на 21 век за Кирило-Методиевския научен център и за съвременната славистика“.
 65. Международен уъркшоп на Постоянния комитет на Европейската научна фондация „Хуманитаристиката в Централна и Източна Европа – мобилизиране на ресурсите“ – юни 2008 г., София, с доклад на тема „Виртуална мрежа за дигитализирано писмено културно-историческо наследство“ (Virtual Network for digitalized written cultural Heritage).
 66. Първа международна среща „Европейско Средновековие“, организирана от Международната асоциация за изучаване на латинското средновековие SISMEЛ „Изграждане на база данни за европейската средновековна култура“ – 23-24 септември 2008 г., Флоренция, с доклад на тема „За дигитализирането на изворите за българската средновековна култура“ (About the Digitalizing of the Sources of Bulgarian Medieval Culture).
 67. XIV международен конгрес на славистите – 9–16 септември 2008 г., Охрид, с доклад на тема „За един неизвестен препис от XIV век на Климентово слово и някои проблеми на проучването на старобългарските поучителни слова от IX-X в.“
 68. Международна научна конференция, организирана от Народното събрание на България и БАН, съпътстваща заседанието на Секретариата и председателите на комисии на Интерпарламентарната асамблея по православие на тема „Кирило-Методиевската идея в православното християнство“ – 31.03.2009, София, с доклад на тема „Кирило-Методиевската идея и библейският текст на съвременния православен българин“.
 69. Международна научна конференция „България, Русия, славянският свят в началото на 21 век: диалог на славянските култури“ – 20.05.2009 г. – Москва, с доклад на тема „Дело святих Кирилла и Мефодия и съвременният български библейски текст“.
 70. Втора международна среща „Европейско Средновековие“, организирана от Международната асоциация за изучаване на латинското средновековие SISMEЛ „Текстове от средновековната култура и технологични ресурси. Мрежа от институти за качествени фундаментални изследвания“ – Флоренция, 16-18.06.2009, с доклад „Базите данни на КМНЦ и възможностите му за участие в мрежата“ (The data bases of CMRC and its possibilities to take part in the network).
 71. Международна научна конференция „Библейските преводи в славянската традиция“ и кирило-методиевските извори“ (Варна, 11-16 септември 2009 г. с доклад на тема „Поетичен текст ли е Книгата на Исус, син Сирахов в превод на св. Методий?“
 72. Международна научна конференция на тема „Публичната дипломатия и новите предизвикателства в международните отношения. 130 години от установяването на дипломатически отношения между България и Русия“ – София, 13-14.10.2009 г., с доклад на тема „Средновековното българско ръкописно наследство в Русия – традиции и перспективи на проучването му“.
 73. Международна научна конференция „Кирило-Методиевското културно наследство и националната идентичност“ – Братислава, 11-13.11.2009 г. с доклад на тема „Дело Кирилла и Мефодия и проблема национальной и християнкой идентичности“.
 74. Международна научна конференция на тема „Променящата се публикационна култура в хуманитаристиката“ – Будапеща, 26.11-29.11.2009 с доклад на тема „За използването на lingua franca и местните езици в публикациите по хуманитаристика“ (On the use of „lingua franca“ and local languages in the publications of the Humanities“).
 75. XX Конгрес на Международната организация за изследване на Стария Завет – 1-6 август 2010 г., Хелзинки, с доклад на тема „The Composition and Structure of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic Translation“.
 76. Международен уъркшоп „Convivencia' in Byzantium? Cultural Exchanges in a Multi-Ethnic and Multi-Lingual Society“ – 30.09–03.10.2010, Дъблин, като официален представител на Постоянния комитет по хуманитаристика с доклад за дейността на Европейската научна фондация в Страсбург.
 77. Международна лятна школа по палеославистика и медиевистика „История и историзъм в православния славянски свят. Изследване на идеите за история“ – 27.07–04.08.2010 г., Трявна, с доклад на тема „Старобългарският превод на Стария завет“.
 78. Международен научен симпозиум „1100 години от успението на св. Наум Охридски – 4-5.10.2010 г., Охрид, с доклад на тема „Гръцките извори за св. Наум Охридски: източници и отношения между текстовете“.
 79. Заседание на Постоянния комитет по хуманитаристика на Европейската научна фондация“ – Лисабон, 19–20 май 2011 г. с доклад за проекта по програмата EUROCORES на тема „Европейски сравнения в Регионалната кохезия, динамика и изразяването им“ (European Comparisons in Regional Cohesion, Dynamics and

- Expressions).
80. Българо-германска научна конференция „Европейската култура и делото на Кирил и Методий“ – Елванген, Германия, 26-29 май 2011 г. с доклад „Кирило-Методиевото дело в българските културни традиции през Средновековието“.
 81. Международна научна конференция „Културна археология на евреите и славяните: Взаимодействието и взаимното обогатяване на евреите и славяните през Средновековието и в епохата на Ранното ново време“ – Йерусалим, 13-16 юни 2011 г. с доклад „Композицията на Книгата на Бен Сира в най-стария славянски превод“ (The Composition of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic Translation).
 82. 18 международен конгрес по медиевистика – Лийдс, Великобритания, 11–14 юли 2011 г. с доклад на тема „Култът на св. Наум Охридски като символ на културната кохезия на Балканския полуостров“ (The cult of St Naum of Ohrid as a symbol of Cultural Cohesion in the Balkan Peninsula).
 83. 22 международен конгрес по византология – София, 22-27 август 2011 г. като организатор на кръглата маса „Византийски мисии сред славяните“ с уводен доклад „Франтишек Дворник и изследването на византийските мисии сред славяните“ („Francis Dvornik and Research on the Byzantine missions among the Slavs“).
 84. Международен конгрес по медиевистика – Лийдс, Великобритания, 09.07.2012–12.07. 2012 с доклад на тема „Книжовниците и царската власт в средновековна България“ („Men of Letters and Kingship in Medieval Bulgaria“).
 85. Международна научна конференция „Библейските понятия в славянската традиция: лингвистични, текстологически и културно-исторически аспекти“ (Biblical concepts in Slavic Tradition: Linguistic, Textual and Cultural-Historical Aspects), Варна, 02.09.2012 г. с доклад на тема „За понятието „църква“ в най-стария славянски (Методиев) превод на Книгата на Исус, син Сирахов“.
 86. Международна конференция „Езикът и културата на Словакия в славянски и неславянски взаимовръзки“ – Михаловце, Словакия, 24.10.2012 – 26.10.2012, с доклад на тема: „863 година: създаването на славянската писменост и българската писмена култура“ (863 год: создание славянской письменности и болгарская письменная культура).
 87. Сантяго де Компостела, Испания, 07.11.2012–08.11.2012, Доклад за работата на работната среща „Автори, текстове и лексикографски бази данни“ (Authors, texts and Lexicographical Data-bases) по проекта „Medieval Europe – Medieval Cultures and Technological Resources“ (COST IS 1005), проведена в София на 17-18.05.2012 г.
 88. Трети международен конгрес по българистика – София, 23–26 май 2013 г. с доклад на тема „Съвременно състояние на кирило-методиевските изследвания в България“ на кръглата маса „Кирилометодиевистика“ .
 89. Международна научна конференция „Das Werk der Slawenapostel Kyrill und Method“. Nationale und europäische Perspektiven“ Tagung am 17. und 18.05.2013 an der Friedrich Schiller Universität. (Jena) – Йена, Германия, 17–18 05. 2013 г. с доклад на тема „European dimensions of the work of St. Cyril and Methodius in Bulgarian context“ (Keynote).
 90. Конференция „Eröffnung der Bulgarien Bibliothek“ на откриването на „Bulgarien-Bibliothek“ в Института по славистика на Хумболтовия университет в Берлин, организирано от Хумболтовия университет в Берлин, Посолството на Република България в Берлин и Германско-българския форум на 21 май 2013 г. – Берлин, 21.05.2013 г. с доклад на тема „1150 години от създаването на славянската писменост и началото на Великоморавската мисия на Кирил и Методий в европейски контекст“.
 91. Научна кръгла маса „1150 Jahren von der Erstellung der Dritten Europäischen Schriftensystems und der Mährischen Mission der Heiligen Kyrill und Methodius“ – Елванген, Германия, 25–26.05.2013 г. с доклад на тема „1150. Jahrestag der Entstehung des slawischen Schrifttums und des Beginns der grossmährischen Mission von Kyrill und Methodius im europäischen Kontext“ (на български език).
 92. 21 конгрес на Международната организация за изследване на Стария Завет – Мюнхен, 4–9.08. 2013 с доклад на тема „The Oldest Slavic Translation of the Book of Jesus son of Sirach and Development of its Text“
 93. XV Международен конгрес на славистите – Минск, 20–27. 08. 2013 г. с доклад на тема „Средновековната славянска писмена традиция на Методиевия превод на книгата на Исус, син Сирахов“.
 94. Втори международни историко-филологически четения AD FONTES – Москва, 20-22 ноември 2013 г. с доклад на тема „Вклад болгарских славян и болгарского государства в создание и первоначальное распространение славянской письменности“.
 95. Международна конференция „Cyril and Methodius: Byzantium and the world of the Slavs“ – Солун 28.11.2013 – 30.11.2013) с доклад на тема „The Moravian mission – a successful and unsuccessful result of the activity of Sts. Cyril and Methodius“.
 96. Международна научна конференция „Multilingual Digital Collections for Comparative History and Transnational Research“ по проекта „Medieval Europe – Medieval Cultures and Technological Resources“ (COST IS 1005) – Йерусалим, 19–20.02.2014 г. с доклад на тема „Multilingual Digital Collections in Cyrillic Script and their Value for Comparative History of Medieval Europe (Content, Accessibility and Problems of Future Development)“.
 97. Международна научна конференция „From Mission to Messianism?“ – Лисабон, 13–15.05.2014 г. с доклад на

- тема The Oldest Slavonic Translation of the Old Testament: from Jewish Messianism to Christian Mission?"
98. Международна конференция на тема „Афон и славянският мир“, София, 14.05.2014–16.05.2014 г., с доклад на тема „Словата на Йоан Екзарх Български в ръкописната сбирка на Хилендарския манастир“.
 99. Пета международна конференция „Писменото наследство и информационните технологии“, Варна-Камчия, 15–20.09.2014 г. с доклад на тема „Многоязычные дигитальные коллекции на кириллице и их значимость для сравнительной истории средневековой Европы (содержание, доступ и проблемы будущего развития)“.
 100. Международна научна конференция „100 години кирилometодиевистика в България“, София, 10.10.2014 – 12.10.2014 с доклад на тема „Текстологически проблеми на съвременната българска кирилometодиевистика“.
 101. Международен семинар „Бъдеще в миналото: извори за българската история нарастват online“, организиран от Института за литература на БАН, Балканоложкия институт на Сръбската академия на науките и изкуствата, ЦВСП „Проф.Иван Дуйчев“ и International Centre for Archival Research, Vienna, София, 30.10.2014 г., с доклад на тема „Многоезичните дигитални колекции и тяхното значение за транснационалните изследвания в областта на славянската култура“.
 102. Международна научна конференция, организирана от Славянската библейска комисия при Международния комитет на славистите, Флоренция, 08.02.2015–14.02.2015 г. с доклад на тема „О болгарском издании древнейшего славянского перевода Ветхого завета (по материалам издания Книги Иисуса, сына Сирахова)“.
 103. Международна научна конференция на тема „Homo spiritualis of XX and XXI centuries“, Торун, Полша, 25.05.2015–29.05.2015 г., с доклад на тема „Homo Religious and Homo Spiritualis in the Contemporary Bulgarian Society: The case of a New Translation of the Bible at the down of 21st Century“.
 104. Международна научна конференция на тема „Идентифициране на еврейски и християнски модели в литературата на късната античност и средните векове“, Варна – 3–8.09. 2015 г. с доклад на тема „The Long Life of St. Cyril and the Patristic Literature“.

Б. НАЦИОНАЛНИ

1. Научна сесия „Книгата и библиотеките в историческото развитие на България и нейните бъднини“ – Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“, май 1981 г., София.
2. Научна сесия по случай 1100-годишнината от смъртта на Методий – април 1985 г., Кюстендил.
3. Научна сесия по случай 1100-годишнината от смъртта на Методий – април 1985 г., Станке Димитров.
4. Научна сесия по случай 1100-годишнината от смъртта на Методий – Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ – май 1985 г., София.
5. Научна сесия по случай 1100-годишнината от смъртта на Методий – Съюз на преводачите, май 1985 г., София.
6. Научна сесия по случай 1100-годишнината от смъртта на Методий – септември 1985 г., Видин.
7. Научен симпозиум в чест на 80-годишнината на акад. Иван Дуйчев – април 1986 г., София.
8. Кирило-Методиевски четения – май 1990 г., София.
9. Конференция за делото на св. Кирил и Методий и Преславския събор – Съюз на учените, май 1993 г., София.
10. Четвърти четения на Обществото за изучаване на славянската старина – юни 1993 г., Копривщица.
11. Първи интердисциплинарен колегиум в памет на акад. П. Динев – октомври 1993 г., София.
12. Конференция „Българският шестнадесети век“ – октомври 1994 г., София.
13. Пети интердисциплинарен колегиум в чест на акад. П. Динев – октомври 1997 г., София.
14. Конференция „Търновград – център на православната духовност“ – април 1998 г., Велико Търново.
15. Конференция, посветена на 100-годишнината на Катедрата по българска литература на Софийския университет „Св. Климент Охридски“ – ноември 1998 г., София.
16. Научна конференция „2000: Приносът на българите в световната цивилизация“ – октомври 2000 г., София.
17. Научна конференция „Акад. Петър Динев – 90 години от рождението на учения-хуманист“ – октомври 2000 г., София.
18. IX интердисциплинарен колегиум по старобългарска литература и култура – ноември 2001 г., София.
19. Втора национална конференция „И на вси словяне книги да четат“ – май 2005 г., Казанлък.
20. Национална информационна среща „Хуманитаристиката на дневен ред“ – 17 май 2007 г., София с доклад на тема „Параметри на хуманитаристиката в програма „Сътрудничество“ на Седмата рамкова програма“
21. Национална научна конференция „Посоки на диференциация и интеграция на научното познание, шифри на научните специалности и дисциплинарна организация на изследванията в България“ – 23-24 януари 2008 г.,

- София, с доклад на тема „За класификацията на хуманитарните специалности и нейната връзка с институционалната организация“.
22. Национална среща на хуманитаристите от България – 24 април 2009 г., София, с доклад на тема „Резултати от участието на България в програма „Сътрудничество“ в областта на социално-икономическите и хуманитарните науки“.
 23. Национална конференция „1100 години от смъртта на св. Наум Охридски“ – 21–22.06.2010 г., София, с доклад на тема „Св. Наум Охридски – велик просветител на българите“.
 24. Национална кръгла маса „Европейски измерения на Кирило-Методиевото дело“ – 06.04.2013 г., София, с доклад на тема „Великоморавската мисия – край или начало на Кирило-Методиевото дело“.
 25. Информационни дни по програма COST с участието на официални представители на програмата – 24–25.10.2013 г., София, с доклад на тема „The Contribution of COST Programme for Digitization of the Medieval Manuscripts in Bulgaria“.
 26. Национален научен семинар на Библейския колегиум (Сдружение на библеистите в България) и катедра Библистика на Богословския факултет на СУ, 05.02.2014 г. с доклад на тема „За най-стария Методиев превод на Книгата на Исус, син Сирахов“.
 27. Collegium Cyrillomethodianum – КМНЦ, 25.11.2015, с доклад на тема „Отново за състава и текста на Климентовите поучителни слова за постния цикъл“
 28. Паметна среща, посветена на делото на акад. Д.Лихачов – София, 30.11.2015г., с доклад на тема „Приносът на акад. Дмитрий Лихачов за развитието на българската и европейската хуманитаристика“.

НАУЧНОИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ПРОЕКТИ

РЪКОВОДСТВО

НАЦИОНАЛНИ

1. „Старобългарският превод на Стария завет“ по договор с Националния фонд „Научни изследвания“ (1994–1997 г., завършен и работата е одобрена);
2. „Българската ръкописна традиция на Стария Завет (XIV–XVI в.)“ по договор с Националния фонд „Научни изследвания“ с международно участие (2005–2008 г., завършен и работата е одобрена);
3. „Осъвременяване на научноинформационния комплекс в областта на Кирило-Методиевското културно наследство“ по договор с Фонд „Научни изследвания“ (2007–2009, завършен и работата е одобрена).

НАЦИОНАЛНИ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ

1. „Извори за живота и делото на Кирил и Методий“ по договор с Националния фонд „Научни изследвания“ с международно участие (1992–1995 г.); след завършването му награден от фонда.
2. „Кирило-Методиевското културно наследство и неговите български и европейски измерения“ (2009-2013) по договор с Фонд „Научни изследвания“ с международно участие. Първият етап е завършен и работата е одобрена с най-висока оценка.

МЕЖДУНАРОДНИ

1. Културни връзки между Североизточна и Югоизточна Европа през Средновековието: кирилски паметници, южнославянски по произход, на територията на Великото Литовско княжество (с Катедрата по славянска филология във Вилнюския университет, Литва, 1995–1997 г., завършен, финансиран от Фондация „Отворено общество“);
2. Компютърна лингвистика, филологически изследвания и класическа филология (с Института по компютърна лингвистика в Пиза, Италия, 1995–1997 г., по спогодбата между БАН и CNR, завършен и работата е одобрена от БАН);
3. Преписи на кирило-методиевски текстове в руските и в българските ръкописни сбирки (с Института за руски език „В. В. Виноградов“ на РАН в Москва, 1996–1998 г., по спогодбата между Руската АН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН);
4. Виртуална библиотека и информационни инструменти за старобългаристиката и нейните извори (с Института по компютърна лингвистика в Пиза, 1998–2000 г., по спогодбата между БАН и CNR, завършен и работата е одобрена от БАН);

5. Средновековната българска ръкописна традиция и Русия (с Института за руски език „В. В. Виноградов“ на РАН в Москва, 1999–2001 г., по спогодбата между РАН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН);
6. Българското средновековно културно наследство в сбирката на Алексей Хлудов в Държавния исторически музей в Москва, 1999 г., финансиран от Програма ФАР за подпомагане на българската култура по проект „Фонд за развитие на изкуствата“, завършен и работата е одобрена;
7. Българското средновековно културно наследство в Държавната научна библиотека „М. Горки“ в Одеса (с Държавната научна библиотека „М. Горки“ в Одеса, 2001–2003 г., завършен, финансиран от Програма „Европа“ на Представителството на Европейската комисия в България и Австрийския научен институт за Източна и Югоизточна Европа – офис София);
8. Славянското литургическо творчество в България и в Русия (с Института за руски език „В. В. Виноградов“ на РАН в Москва, 2002–2005 г., по спогодбата между РАН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН);
9. Biblia Patristica Slavonica. T. I: IX—X в. (с Института за руска литература – Пушкински дом на РАН в Санкт Петербург, 2002–2005 г., по спогодбата между РАН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН);
10. Най-старият славянски превод на Стария Завет (със Славянския институт на Чешката АН, Прага, 2002–2004 г., по спогодбата между Чешката АН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН);
11. Взаимодействие между еврейската и славянската култура (с Катедрата по руска и славянска филология на Еврейския университет в Йерусалим, 2002–2004 г., по спогодбата между БАН и Израелската АН, завършен и работата е одобрена от БАН);
12. Византия и славяните: контакти и традиция (с Института по история на Словашката АН в Братислава, 2003–2005 г. по спогодбата между БАН и Словашката АН, завършен и работата е одобрена от БАН);
13. Светата земя и ръкописното наследство на славяните (с Катедрата по руска и славянска филология на Еврейския университет в Йерусалим, 2005–2007 г., по спогодбата между БАН и Израелската Академия на науките и хуманитаристиката, завършен и работата е одобрена от БАН);
14. Изследване на текстологическите и преводаческите особености на старобългарски творби във Великите чети-минеи на митрополит Макарий (със Славянския семинар на Университета във Фрайбург, Германия, 2005–2007 г., по спогодбата между Министерството на образованието и науката и Немската служба за междуакадемичен обмен – DAAD, завършен и работата е одобрена от МОН);
15. Рецепция на старобългарската колекция от хомилии „Студион“ в кирилската ръкописна традиция на литовско-полската общност през XVI–XVII в. (с Института за литовски език във Вилнюс, 2007–2009 г., по спогодбата между БАН и Литовската АН, завършен и работата е одобрена от БАН);
16. Библията в славянската традиция (с Катедрата по руска и славянска филология на Еврейския университет в Йерусалим, 2008–2010 г., по спогодбата между БАН и Израелската Академия на науките и хуманитаристиката, завършен и работата е одобрена от БАН);
17. Словоуказатели на славянския превод на книгата на пророк Иеремия (със Славянския институт на Чешката АН, Прага, 2008–2010 г., по спогодбата между БАН и Чешката АН, завършен и работата е одобрена от БАН);
18. Кирило-Методиевското наследство и националната идентичност на българите и словаците (с Института по славистика „Ян Станислав“ на Словашката АН в Братислава, 2008–2010 г., по спогодбата между БАН и Словашката АН, завършен и работата е одобрена от БАН).
19. Славяно-русият Пролог по най-старите преписи: изследване и подготовка за издаване (с Института за руски език „В. В. Виноградов“ на РАН в Москва, 2009–2011 г., по спогодбата между РАН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН).
20. Славянските извори за живота и делото на Кирил и Методий (IX–X в.) (с Института за изследване на европейската интелектуална лексика и история на идеите в Рим, 2010–2012, по спогодбата между БАН и CNR, завършен и работата е одобрена от БАН);
21. Библейските понятия в славянската традиция: езикови, текстологически и културно-исторически аспекти“ (с Катедрата по централноевропейски и източноевропейски култури на Еврейския университет в Йерусалим, 2011–2013, по спогодбата между БАН и Израелската Академия на науките и хуманитаристиката; завършен и работата е одобрена от БАН.

УЧАСТИЕ

НАЦИОНАЛНИ

1. „Кирило-Методиевска енциклопедия“ по договор с Националния фонд „Научни изследвания“ (1991–1995 г., завършен);

МЕЖДУНАРОДНИ

1. „Превод и интерпретация в Евангелието на Иван Александър и стандартизация на църковнославянския език“ (с Департамента по лингвистика на Факултета по литература и философия на Университета във Флоренция, 2004–2006, по спогодбата между БАН и CNR, завършен и работата е одобрена от БАН).
2. „Ранни еврейски и християнски творби и тяхното отражение в славянските извори: образци, текстове, разпространение“ („Early Jewish and Christian Religious Discourses and Their Reflection in Slavic Sources: patterns, texts and dissemination“) с Еврейския университет в Йерусалим по спогодбата на БАН с Израелската академия на науките и хуманитаристиката, 2014–2016.

ЕВРОПЕЙСКИ

1. „Средновековна Европа – Средновековни култури и технологически ресурси“ (Medieval Europe – Medieval Cultures and Technological Resources Medioevo Europeo), 2011–2015. Проект по програмата COST на Европейската комисия в областта Individuals, Societies, Cultures and Health – ISCH, акция IS 1005. Участници: България, Белгия, Великобритания, Германия, Гърция, Дания, Израел, Исландия, Испания, Италия, Малта, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Унгария, Финландия, Франция, Холандия, Чехия, Швейцария. Ръководител: проф. Агостино Паравичини, президент на Международната организация за изследване на латинското Средновековие (S.I.S.M.E.L.) – Флоренция. Член съм на Управителния съвет на проекта. Ръководител на Договора за национално съфинансиране с Фонд „Научни изследвания“ ДКОСТ 01/3 от 21 юни 2012 г. за четири години.

ДИДАКТИЧНА ДЕЙНОСТ

- Курс по старобългарска литература в Националната Художествена академия „Николай Павлович“ : 1996–2010.
- Специални курсове по текстология в: Висшия педагогически институт в Благоевград, Софийския университет „Св.Климент Охридски“ и Пловдивския университет „Паисий Хилендарски: 1989–1994.
- Специален курс „Спорни въпроси на Кирило-Методиевото дело“ в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“: 1997

Лекции в чужбина

- 2014 – Lisbon University
- 2010 – Lodz University
- 2006 – Roma 3 University
- 2003 – Ohio State University, Columbus
- 2002, 2006 – Freiburg in Br. University
- 1999 – Pisa University
- 1995 – Vilnius University

ПОПУЛЯРИЗАТОРСКА ДЕЙНОСТ

1. Съставител на комплект от 4 дългосвирещи грамофонни плочи, издадени от Балконтон през 1981 г. под наслов „Кирило-Методиевски страници от старобългарската литература“, в които за пръв път текстовете се изпълняват на старобългарски език от артиста Петър Петров, придружен с книга с преводи на изпълнените текстове под същото заглавие (съвместно с Кр. Станчев, Е. Дограмаджиева, Св. Куюмджиева, Ел. Тончева. София, БАН, 1981, 16 стр.).
2. Консултант на 2 научнопопулярни филма за Кирил и Методий (1982, 1985 г.), подготвени от Интерфилм, Унгарската телевизия и Българската национална телевизия.
3. Участие в подготовката на изложбата „Кирило-Методиевото дело и българската култура през IX-X в.“ – 2005 г. (съвместно със Сл. Бърлиева, М. Иванова, Ст. Баталова, Н. Ганчева).
4. Интервю за Варненската телевизия (за Черноризец Храбър) за специален филм, посветен на Варненския свободен университет – май 2006 г.
5. Интервю за Българското национално радио, програма „Хоризонт“, по повод на 100-годишнината от рождението на акад. Д. Лихачов, излъчено на 15.11.2006 г.
6. Участие в документален филм за Д. Лихачов, посветен на 100-годишнината на акад. Д. Лихачов, излъчен по БНТ през декември 2006 г.

7. Участие в документален филм за св. Кирил и Методий, излъчен по БНТ и TV България на 31.01.2007 г.
8. Участие в заключителното предаване „Великите българи“ по БНТ, излъчено по БНТ и ТВ България – февруари 2007 г.
9. Участие в предаване на програма „Образование“ по случай дните на отворените врати на БАН – за КМНЦ, излъчено по БНТ на 24 май 2007 г.
10. Участие в предаването „Християнството“ на телевизия „Европа“ по повод празника на св. Седмочисленици за употребата на кирилицата в България, излъчено на 27.07.2008 г.
11. Лекция по случай 24 май за старобългарските преводи на Стария завет в Културния институт на българските католици от източен обред в София, 29.05.2008 г.
12. Интервю в предаването на радио „България“ (Програма „Култура“ на 19 февруари 2009 г. под наслов „1140 години от смъртта на св. Константин-Кирил Философ“, публикувано: http://www.bnr.bg/RadioBulgaria/Emission_Bulgarian/Theme_Kultura/Material)
13. Интервю в радио Варна по повод на международната научна конференция, организирана от КМНЦ във Варна, излъчено на 11.09.2009 г.
14. Интервю в предаването на радио „България“ (Програма „Култура“ на 19 февруари 2009 г. под наслов „1140 години от смъртта на Св.Константин-Кирил Философ“, публикувано: http://www.bnr.bg/RadioBulgaria/Emission_Bulgarian/Theme_Kultura/Material).
15. Участие в предаване на БНТ (документален филм, направен на международната научна конференция, организирана от КМНЦ във Варна) на 15.09.2009 г.
16. Интервю по повод на съвместната научна конференция на КМНЦ и Института по славистика в Братислава, излъчено по словашката телевизия LUX на 11.11.2009 г.
17. Доклад по случай празника на св. Кирил и Методий 11 май, изнесен на 8 май 2009 г. по покана на Католическата община от източен обред в Бургас пред общината.
18. Организатор и участник в подготовката (съвместно с М. Иванова, Н. Ганчева, Д. Атанасова, О. Пърличева) и представянето на изложбата „Кирило-Методиевската идея в православно християнство“ (2009 г.), показана първоначално в северното фоайе на Народното събрание и многократно след това.
19. Интервю за програма „Христо Ботев“ на Българското национално радио: Отбелязваме годишнината от Успението на св. Константин-Кирил Философ с изложбата „Кирило-Методиевската идея в православно християнство“, излъчено на 12.02.2010 г. вж.: <http://www.bnr.bg/sites/hrisotobotev/...1000212-Konstantin-Kiril.aspx>.
20. Изложба „Кирило-Методиевската идея в православно християнство“. - интервю с Венета Павлова по радио България, публикувано на 14.02.2010 г. и на 16.02.2010, 16.15: www.bnr.bg/sites/.../Izlojba%20Kirilometodievistika.aspx
21. Участие като водещ в паметната вечер за акад. П. Динеков: Паметна вечер за акад. Петър Динеков. Столична библиотека, 16 октомври 1992 г. – В: Спомени и размисли за Петър Динеков. 100 години от рождението му. С., 2010, с. 297-298, 302, 304, 306, 308, 309-310, 311, 313, 315, 317-318.
22. Изложба „Петър Динеков. Път през годините“ (подготвена съвместно с М. Иванова и Главно управление на архивите), показана за пръв път в изложбената зала на Главно управление на архивите в София – 2010 г.
23. Слово на откриването на изложбата „Сто години от рождението на академик Петър Динеков. Път през годините“ – 08.11. 2010 г.
24. Светлина Николова: акад. Петър Динеков беше един изключителен човек и учен. Интервю на Юлия Тороманова за Информационна агенция КРОСС, 2010. http://www.klassa.bg/News/Read/article/130722_Светлина+Николова%3A+Акад.+Г
<http://www.speshno.info/news.php?id=167205>
25. Участие в създаването на научно-популярния документален филм „За буквите. Кирило-Методиевски научен център, Българска академия на науките. Едита груп, 2010 (консултант заедно със Славия Бърлиева и Мая Иванова).
26. Участие в подготовката на изложбата „1100 години от успението на св. Наум Охридски. Велик просветител на българите“ (съвместно с М. Иванова, Д. Банкова, А. Бобев, О. Пърличева), показана за пръв път във Фоайето на Централното управление на БАН – 2010 г.
27. Интервю по случай изложбата, посветена на 1100-годишнината от рождението на св. Наум, излъчено от Радио Класик ФМ на 03.01.2011 г.
28. Публикувано е словото ми при откриването на изложбата „1100 години от Успението на св. Наум Охридски“ в северното фоайе на Народното събрание на 19.01.2011 г. от 11 ч. – в сайта на Двери БГ на 24.01.2011 г. - http://www.dveri.bg/index.php?option=com_content&task=view&id=12637&temid=29&

29. Част от Уводното ми слово при откриването на изложбата „1100 години от Успението на св. Наум Охридски“ в северното фоайе на Народното събрание на 19.01.2011 г. от 11 ч. – в: БАН и Народното събрание заедно почетоха св. Наум Охридски. – В: Ежеседмичен църковен вестник. Издание на „100 вести“ и Църковното настоятелство при храма „Света Троица“ – Габрово. Четвъртък, VI, бр. 4 (2823), 27 ян. 2011, с. 4 (в: 100 вести. Вестник на общините в Габрово, Севлиево, Дряново и Трявна, четвъртък, XX, 27 ян.2011, бр. 22 (176))
30. Интервю за предаването на Канал 1 на БНТ „Вяра и общество“ на 29.01.2011 г., 10.30 ч. (повторение НБТ САТ- 30.01., 9.05 ч, 31.01., 5 ч, 14.02, 15.30 ч.
http://bnt.bg.bg/productions/44/edition/12041/vjara_i_obshtestvo_29_januari_2011
31. Светлина Николова. Кирило-Методиевски научен център. Интервю за Телевизия ББТ, Сутрин с ББТ. Видеоархив от 28 юли 2011. <http://www.bbt.programme/archive/2011/07/28>
32. Буковски, Христов. Песнопения ехтяха в БАН за св. Наум. - в. Земя, бр.?, 22 юни 2010, с. 18 (София News. Столичен общински виртуален пресцентър
<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:aga7RRj6ab4J:www.sofia.bg>
33. Участие в нощта на учените, проведена на 23.09.2011 от 19.15 часа в лятната градина на БАН под название „На кафе с...“ по проекта на фондация „ГИС-Трансфер-Център“ Recse
34. Интервю с А. Кочева в Агенция Frognews по повод на показаната в Брюксел изложба на „македонски средновековни ръкописи“ – 15.10.2012 г. , прочетено над 9000 пъти.
35. Участие в предаването „История“ с водещ Божидар Димитров на телевизия TV+ на 11 май 2013 г. по случай празника на св. Кирил и Методий (11.00-12.00 ч.)
36. Участие в предаването „Приемна-Атака“ с водещ проф. Ст. Станилов на тема „Делото на светите братя Кирил и Методий“ на 24 май 2013 г. (19.30-20.30 ч.)
37. Участие в предаването „История. BG“ на БНТ с водещ Г. Ангелов на тема „ 1120 г. Симеонов Златен век“, 21 октомври 2013 г., 21– 22 ч.
38. Интервю: 1150 години от началото на Великоморавската мисия на Св. св. Кирил и Методий. – Радио България, сряда, 20 февр. 2013 г. (13.24 ч):
http://bnr.bg/sites/radiobulgaria/Lifestyle/HistoryZndReligion/Pages200213_Moravska_misia.aspx
39. Участие в предаването за 11 май 2014 г. на БНТ с водещ Андрей Захариев, (12.30-13.00)
40. Участие в документален филм за участието в програмата IS 1005 „Medioevo Europeo“: „Medieval Europe – Medieval Cultures and Technological Resources“, Програма COST на Европейския Съюз IS 1005, представен на заседанието на Съвета на висшите представители на асоциацията за наука и технологии на Европейския съюз в София на 12-13.11.2014 г.
41. Интервю с Елена Дойчинова в радиопрограма „Български глас“ в Торонто по случай 24 май (излъчено на 24 май 2015 г.).
42. Участие в предаването на телевизия „Евроком“ в предаването „Делници“ с водещ Николай Колев – за акад. Дм. Лихачов – 27.11.2015 г. , 16.30 ч.

ОТЛИЧИЯ И НАГРАДИ

2005 г. – почетен знак на БАН „Марин Дринов“ на лента за „значителни приноси в развитието на палеославистиката“, „голяма заслуга за издигане авторитета на Кирило-Методиевския научен център и във връзка с 25-годишнината от неговото основаване“.

ЧЛЕНСТВА

1. От 1 януари 2007 г. по предложение на Ръководството на БАН и със заповед на Министъра на образованието и науката назначена за един от четиримата български национални представители в Програмния комитет по тема 8 („Социално-икономически и хуманитарни науки“) от Програма „Сътрудничество“ на 7 Рамкова програма на Европейската комисия
2. По Предложение на Управителния съвет на БАН от 1 септември 2007 г. утвърдена от Европейската научна фондация в Страсбург за член на нейния Постоянен комитет по хуманитаристика
3. Заместник-председател на Славянската библейска комисия при Международния комитет на славистите (1988)
4. Заместник-председател на Българския национален комитет на славистите (1991 –)
5. Член на International Biographical Association – Cambridge, England (от 1993 г.)
6. Член на Съюза на учените в България (от 1976 г.)
7. Член на Early Slavic Studies Association – USA (1995 –)